

can-am™



2010

Manual do Proprietário

Inclui
Informações do Veículo,
de Segurança e Manutenção

DS 450™ X™ mx

 **ADVERTÊNCIA**

Leia este manual na íntegra. Ele contém informações de segurança importantes. Idade mínima recomendada: Piloto: 16 anos. Somente pilotos experientes. Mantenha este Manual do Proprietário no veículo.

2 1 9 7 0 1 5 3 2

ADVERTÊNCIA

A OPERAÇÃO DESTA VEÍCULO PODE SER PERIGOSA. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar ou dirigir em morros ou sobre obstáculos, caso você não tome as precauções adequadas.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos contidos neste Manual do proprietário e nas etiquetas do seu veículo. **O desrespeito a estes avisos pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE!**

Tenha sempre este Manual do proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

Desconsiderar as precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas do produto pode causar ferimentos, incluindo o risco de morte!

ADVERTÊNCIA

Este veículo pode superar o desempenho de outros veículos que você possa ter dirigido antes. Reserve um tempo para se familiarizar com o seu novo veículo.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc (BRP). Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 450™ X™ mx

Rotax®

XPST™

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de um novo ATV Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Ela foi treinada para realizar a configuração e revisão iniciais do seu veículo, bem como concluiu os ajustes finais antes de efetuar a entrega. Se você precisar de informações mais completas sobre serviços, contate a sua concessionária.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ENTREGA* para assegurar que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de você ou transeuntes sofrerem ferimentos ou morte, leia este Manual do proprietário antes de usar o veículo:

Leia também todas as etiquetas de segurança no ATV e assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA*.

Este veículo é da categoria S; siga sempre essa recomendação de idade: Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.

Este veículo é para uso recreativo, apenas por pilotos experientes.

Recomendamos que você faça um curso de direção segura. Informe-se com sua concessionária ou com as autoridades locais sobre a disponibilidade na sua região.

Deixar de seguir os avisos contidos neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicadas a seguir:

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

AVISO Indica uma instrução, que se não for seguida, pode danificar seriamente componentes do veículo ou outros bens.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/piloto de um veículo novo, com os diversos comandos, a manutenção e as instruções para operação com segurança do veículo. Ele é indispensável para o uso adequado do produto.

Mantenha este Manual do proprietário no veículo para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, prevalecerá a versão em inglês.

Se você quiser visualizar e/ou imprimir uma cópia extra do Manual do Proprietário, simplesmente visite o seguinte site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é possível que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações deste manual. A BRP reserva-se o direito de, a qualquer momento, descontinuar ou alterar especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos, sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO.....	1
O que você deve saber antes de sair dirigindo.....	1
Mensagens de segurança.....	1
Sobre este Manual do proprietário.....	1

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS.....	8
Evite a intoxicação por monóxido de carbono.....	8
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina.....	8
Evite queimaduras nas peças quentes.....	8
Acessórios e modificações.....	8

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA.....	10
--	-----------

ALERTAS SOBRE O USO.....	13
---------------------------------	-----------

AO DIRIGIR O VEÍCULO.....	39
----------------------------------	-----------

Inspeção pré-partida.....	40
Roupas.....	41
Transportando um passageiro.....	42
Transportando cargas.....	42
Uso recreativo.....	42
Meio ambiente.....	43
Limitações de projeto.....	44
Operação fora de estrada.....	44
Precauções gerais de operação e segurança.....	44
Dirigindo em superfícies cobertas de neve.....	45
Técnicas de direção.....	47

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO.....	52
--	-----------

Cartão.....	52
Etiquetas de segurança do veículo.....	52
Etiquetas de conformidade.....	55
Etiqueta de informações técnicas.....	56

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS.....	58
--	-----------

1) Alavanca do acelerador.....	59
2) Alavanca do freio dianteiro.....	59
3) Alavanca da embreagem.....	60
4) Freio de estacionamento.....	60
5) Interruptor multifuncional.....	61
6) Chave da ignição.....	63

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS (cont.)	
7) Luzes indicadoras	63
8) Pedal do freio traseiro	64
9) Pedal do câmbio	64
10) Kit de ferramentas	64
11) Trava do assento	65
COMBUSTÍVEL	66
Combustível recomendado	66
Procedimento de abastecimento	66
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	68
Operando durante o período de amaciamento	68
Dando partida no motor	68
Mudando de marcha	69
Desligando o motor	69
Cuidados após o uso	71
O que fazer se o veículo virar	71
O que fazer se o veículo ficar submerso	71
AJUSTES PARA O PERCURSO	72
Alinhamento da direção (Convergência)	72
Ajuste da bitola traseira	73
Ajuste do caster	74
Ajuste da cambagem	76
Orientação de ajuste da suspensão	77
Ajustes da suspensão dianteira	78
Ajustes da suspensão traseira	79
Configurações de fábrica da suspensão dianteira	80
Configurações de fábrica da suspensão traseira	81
TRANSPORTE DO VEÍCULO	82

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

PLANO DE MANUTENÇÃO	86
Troca do filtro e do óleo do motor após 5 horas de uso	91
Revisão de 10 horas	91
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	92
Óleo do motor	92
Líquido de arrefecimento do motor	96
Filtro de ar	99
Caixa do filtro de ar	101
Supressor de faíscas do silencioso	101
Radiador	102
Pedal do câmbio	103

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO (cont.)	
Embreagem	103
Cabo do acelerador.....	106
Alavanca do acelerador	108
Velas de ignição	109
Bateria.....	109
Fusíveis	110
Luzes.....	111
Luzes indicadoras	113
Corrente de transmissão	114
Proteção da corrente de transmissão	115
Polias dentadas da corrente de transmissão.....	115
Pneus/Rodas	115
Rolamentos das rodas dianteiras	117
Eixo traseiro	117
Suspensões	117
Freios.....	118
Carroceria.....	120
Chassi.....	121
Preparação para ser guardado e para pré-temporada	121

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO.....	124
Número de identificação do veículo	124
Número de identificação do motor	124
REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUIDOS	125
Apenas EUA e Canadá	125
ESPECIFICAÇÕES	126

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	132
---	------------

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2010 .	138
GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2010	143

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2010	148
--	-----

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE	154
MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....	155

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e até a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Nunca dê partida ou deixe o motor ligado sem a tampa do tanque de combustível colocada.
- Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
- Siga estritamente as instruções da subseção **COMBUSTÍVEL**.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina com a boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

Evite queimaduras nas peças quentes

O sistema de escapamento e o motor aquecem muito durante o funcionamento. Evite contato durante o uso e logo após, para evitar queimaduras.

Acessórios e modificações

Não faça modificações não autorizadas nem use implementos ou acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas pe-

la BRP, podem aumentar o risco de ferimentos por acidentes ou tornar o veículo ilegal.

Consulte sua concessionária autorizada Can-Am sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E DIRIGÍ-LO PODE SER PERIGOSO.

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos, incluindo motocicletas e automóveis.
- Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar e dirigir em morros ou sobre obstáculos, caso você não tome as precauções adequadas.

Não seguir estas instruções pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE:

- Leia este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos operacionais descritos. Assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA* antes de dirigir o veículo.
- Siga sempre esta recomendação de idade: Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos. Somente por pilotos experientes.
- Nunca transporte um passageiro neste veículo.
- Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e ruas públicas.
- Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho.
- Nunca ocupe este veículo sem usar um capacete aprovado que sirva bem. Você deve usar também proteção para os olhos (óculos ou viseira), luvas, botas, camisa ou jaqueta de mangas compridas e calças compridas.
- Nunca dirija este veículo sob efeito de álcool ou drogas. Eles tornam o tempo de reação mais lento e prejudicam o julgamento.
- Nunca ande em velocidades excessivas. Siga sempre em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.
- Nunca tente empinar, dar saltos ou fazer acrobacias.
- Sempre inspecione e confirme se o veículo está em condições seguras de operação antes de dirigir. Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos neste Manual do proprietário.
- Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés nas pedaleiras do veículo, enquanto dirigir.
- Usar os protetores para os pés como descanso ao invés das pedaleiras, durante a operação, pode provocar a sua quebra. O seu pé ou sua perna pode encostar na roda traseira, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente. Nunca use os protetores para os pés como descanso para os pés.
- Vá sempre devagar e tenha cuidado extra quando dirigir em terreno desconhecido. Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno quando usar o veículo.
- Nunca use o veículo em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou arenosos até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlá-lo nestes terrenos. Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.

- Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas. Não faça curvas em velocidades excessivas.
- Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade. Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.
- Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a subir qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade.
- Siga sempre os procedimentos adequados para descer e frear em morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a descer um morro, observe o terreno com cuidado. Transfira seu peso para trás. Nunca desça um morro em alta velocidade. Evite descer um morro em um ângulo que faça o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.
- Siga sempre os procedimentos adequados para atravessar a encosta de um morro, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro. Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta em terreno plano, descrita neste Manual do proprietário. Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.
- Use sempre os procedimentos adequados se o veículo morrer ou rolar para trás ao subir um morro. Para evitar que o veículo morra, use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro. Se o veículo morrer ou rolar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do proprietário. Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro. Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Ao dirigir em uma área nova sempre observe antes a existência de obstáculos. Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas. Ao dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Tenha sempre muito cuidado quando patinar ou derrapar. Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades. Em superfícies extremamente escorregadias, como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar sem controle.
- Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado neste Manual do proprietário. Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.

- Use sempre pneus com o tamanho e tipo especificados adiante neste Manual do proprietário. Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Use apenas acessórios aprovados pela BRP.
- Nunca exceda os limites de carga definidos para este veículo, incluindo o peso do piloto e todos os acessórios instalados.
- Nunca use este veículo sem ter a instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DE ATV, contate uma concessionária autorizada Can-Am para descobrir os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Somente nos EUA e Canadá: contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou, no Canadá, o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535.

ALERTAS SOBRE O USO

Os avisos seguintes e seus formatos foram exigidos pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão de segurança em produtos para o consumidor dos EUA), devendo constar obrigatoriamente do Manual do proprietário de todos os ATV.

NOTA: As figuras abaixo são apenas ilustrações gerais. Seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem ter a instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

O risco de um acidente aumenta muito, se o piloto não souber usar corretamente este veículo, em diferentes situações e em diferentes tipos de terreno.

COMO EVITAR O RISCO

Os pilotos novos e inexperientes devem concluir um curso de treinamento. Eles devem então praticar regularmente as habilidades aprendidas durante o curso e as técnicas de operação descritas neste Manual do proprietário.

Para mais informações sobre o curso de treinamento, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A01Q

RISCO POTENCIAL

Deixar de seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Deixar de respeitar as recomendações de idade pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que uma criança esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Este veículo não deve ser dirigido por ninguém abaixo de 16 anos.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A02Q

RISCO POTENCIAL

Transportar um passageiro neste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Reduz muito sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Poderia causar um acidente, provocando males a você e/ou ao passageiro.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte um passageiro. Mesmo com um assento comprido que permite movimentos irrestritos do piloto, ele não foi projetado nem se destina a transportar passageiros.

ADVERTÊNCIA



V00A03Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em superfícies pavimentadas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus foram projetados para uso somente fora de estrada, não para uso em piso pavimentado. As superfícies pavimentadas podem afetar seriamente a manobrabilidade e o controle deste veículo, podendo deixá-lo fora de controle.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e ruas públicas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A04Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho. Em muitos estados ou províncias, é ilegal dirigir este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

ADVERTÊNCIA



V00A06Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem usar um capacete homologado, proteção para os olhos e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

Os itens seguintes aplicam-se a todos os pilotos de ATV:

- Dirigir sem um capacete homologado aumenta as chances de ferimentos graves na cabeça ou morte, em caso de acidente.
- Dirigir sem proteção para os olhos pode resultar em um acidente e aumenta as chances de ferimentos graves, caso ocorra.
- Dirigir sem o vestuário de proteção adequado aumenta as chances de ferimentos graves, em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre um capacete homologado que sirva bem. Você também deve usar:

- Proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Luvas e botas
- Camisa ou jaqueta de manga comprida
- Calças compridas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A07Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo após consumir álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar seriamente o seu julgamento.

Pode fazer você reagir mais devagar.

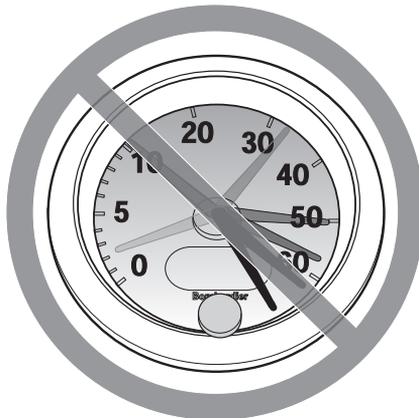
Pode afetar seu equilíbrio e percepção.

Pode provocar um acidente ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto dirigir este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A08Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em velocidades excessivas.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta suas chances de perder o controle do veículo, o que pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Ande sempre em uma velocidade adequada ao terreno, às condições de visibilidade e operação e à sua experiência.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A09Q

RISCO POTENCIAL

Tentar empinar, saltar e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a probabilidade de um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer acrobacias, como empinar ou saltar. Não tente se exhibir.

 **ADVERTÊNCIA**

RISCO POTENCIAL

Deixar de inspecionar o veículo antes de dirigir.

Deixar de fazer a manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de um acidente ou danos ao equipamento.

COMO EVITAR O RISCO

Inspeccione sempre seu veículo toda vez que for usá-lo, para garantir que ele esteja em condições seguras de operação.

Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos adiante neste Manual do proprietário.

 **ADVERTÊNCIA**

RISCO POTENCIAL

Dirigir sobre cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Afundar no gelo pode levar a ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca dirija este veículo em uma superfície congelada, sem ter certeza de que o gelo é suficientemente espesso e firme o bastante para aguentar o veículo e sua carga, bem como a força criada pelo movimento do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0BQ

RISCO POTENCIAL

Retirar as mãos do guidão ou os pés dos pedais de apoio, ao dirigir.

O QUE PODE ACONTECER

Remover mesmo só uma mão ou um pé pode reduzir sua capacidade de controlar o veículo, ou fazê-lo perder o equilíbrio e cair do veículo. Se você retirar um pé do pedal de apoio, seu pé ou a perna pode encostar nas roda traseira, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés nos pedais de apoio, ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir este veículo em um terreno desconhecido.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode se deparar com pedras escondidas, lombadas ou buracos, sem tempo suficiente para reagir.

Poderia perder o controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Ande devagar e tome mais cuidado ao dirigir o veículo em um terreno desconhecido.

Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno, ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0DQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir em terreno muito acidentado, escorregadio ou arenoso.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de tração ou do controle do veículo, podendo resultar em um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Não use o veículo em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou arenoso, até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0EQ

RISCO POTENCIAL

Virar de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia ficar desgovernado, provocando uma colisão ou capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Não faça curvas em velocidades excessivas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00AQQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir em morros excessivamente íngremes.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode capotar mais facilmente em morros muito íngremes do que em superfícies planas ou em morros pequenos.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade.

Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

RISCO POTENCIAL

Subir morros de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a subir qualquer morro.

Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira seu peso para a frente.

Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade. Do outro lado do morro, poderia haver um obstáculo, uma queda brusca, outro veículo ou uma pessoa.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0GQ

RISCO POTENCIAL

Descer um morro incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para descer morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

NOTA: Ao descer um morro, é necessária uma técnica especial para frear.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a descer qualquer morro.

Transfira seu peso para trás.

Nunca desça um morro em alta velocidade.

Evite descer um morro em um ângulo que faria o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0HQ

RISCO POTENCIAL

Atravessar ou fazer a volta em uma encosta de morro de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Tome muito cuidado ao fazer a volta em qualquer morro.

Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.

Ao cruzar a encosta de um morro:

Siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0IQ

RISCO POTENCIAL

Deixar o motor morrer, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir um morro.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro.

Se perder toda a velocidade na subida:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Pise no freio.

Engate o freio de estacionamento depois que tiver parado.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Se começar a escorregar para trás:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca use o freio traseiro enquanto escorregar para trás.

Pise gradualmente no freio dianteiro.

Quando parar completamente, aplique o freio traseiro e engate o freio de estacionamento.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir de forma incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia causar a perda de controle ou uma colisão.

Poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de dirigir em uma área desconhecida, verifique se existem obstáculos.

Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas.

Ao passar sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0KQ

RISCO POTENCIAL

Patinar ou derrapar fora de controle.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode perder o controle deste veículo.

Você também poderia recuperar a tração inesperadamente, o que poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar ou patinar fora de controle.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em águas profundas ou em correntezas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e de controle, o que poderia causar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em correntezas ou em águas mais profundas do que o indicado adiante neste Manual do proprietário.

Verifique a profundidade e a força da correnteza da água antes de tentar atravessar qualquer curso. A água não deve ficar acima dos pedais de apoio.

Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A00Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo com pneus inadequados ou com pressão errada ou desigual.

O QUE PODE ACONTECER

O uso de pneus inadequados neste veículo, ou dirigi-lo com pressão incorreta ou desigual nos pneus, pode provocar a perda de controle, o estouro dos pneus, fazer com que eles se soltem do aro e aumentar o risco de um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre o tamanho e o tipo de pneu especificados adiante neste Manual do proprietário.

Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Substitua sempre as rodas ou pneus que estiverem danificados.

ADVERTÊNCIA



V00A0N0

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo com modificações inadequadas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação inadequada de acessórios ou a modificação deste veículo pode causar alterações na manobrabilidade, o que em algumas situações poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Todas as peças e acessórios instalados neste veículo devem ser aprovados pela BRP, devendo ser instalados e usados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

As modificações para aumentar a velocidade e o desempenho do veículo, podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou do sistema de escapamento, são ilegais pela maioria das leis.

⚠ ADVERTÊNCIA

V02A02Q

RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo ou transportar/rebocar carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar alterações na manobrabilidade do veículo, o que poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca exceda a capacidade de carga indicada para este veículo, incluindo o peso do piloto e o de todas as outras cargas e acessórios acrescentados.

A carga deve ser distribuída adequadamente e estar bem presa.

Quando transportar carga, reduza a velocidade. Deixe uma distância maior para frear.

Siga sempre as instruções deste Manual do proprietário para transportar carga.

⚠ ADVERTÊNCIA



V03M01Q

RISCO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isso pode provocar ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

AO DIRIGIR O VEÍCULO

Para desfrutar completamente os prazeres e a emoção de dirigir este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você DEVE seguir. Algumas podem ser novas para você enquanto outras podem ser de bom senso ou óbvias.

Reserve algum tempo para estudar este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança do produto, bem como o *DVD DE SEGURANÇA* que veio com este veículo. Eles descrevem de forma mais completa o que você deve saber sobre este veículo antes de usá-lo.

Quer você seja um novo usuário ou um piloto experiente, é importante para a sua segurança pessoal conhecer os comandos e recursos deste veículo. Tão importante é saber como dirigir corretamente.

As informações neste Manual do proprietário são limitadas. Recomenda-se enfaticamente que você obtenha mais informações e treinamento com as autoridades locais, clubes de ATV ou organização reconhecida de treinamento de ATV ou contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Apenas para os EUA e Canadá: para se informar sobre os cursos de treinamento disponíveis na sua região, contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535 no Canadá. 227.

A U.S. Consumer Product Safety Commission (Comissão de segurança de produtos ao consumidor dos EUA) e todos os fabricantes de ATV recomendam: que nenhum menor de 16 anos dirija um ATV com motor acima de 90 cc. Para a segurança da criança, recomendamos enfaticamente que você siga e pratique esta recomendação. Você é o único que pode julgar a capacidade de um piloto entender os riscos e usar um veículo com segurança.

As pessoas com deficiências físicas ou de aprendizado, ou que gostam de correr riscos estão mais expostas a capotagens ou colisões, que podem provocar ferimentos e até a morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas características de desempenho, comandos e recursos exclusivos. Cada um andará e se comportará de maneira diferente.

Familiarize-se totalmente com os controles de operação e o funcionamento geral do veículo antes de se aventurar em situações fora de estrada. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixas velocidades. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequadas.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

As condições de percurso variam de um local para outro. Todas estão sujeitas às condições do tempo, que podem mudar radicalmente de um momento para outro e com as estações.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou por florestas ou brejos. Cada local pode requerer um maior grau de atenção e habilidade. Seja prudente. Avance sempre com cuidado. Não corra riscos desnecessários que possam deixá-lo enlaidado ou possivelmente ferido.

Nunca assuma que o veículo irá a qualquer lugar com segurança. As mudanças súbitas no terreno, causadas por buracos, depressões, bancos, "terreno" mais firme ou solto e outras irregularidades, podem fazer o veículo tombar ou ficar instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e observe sempre o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, o melhor conselho é pular fora imediatamente... FORA da direção da capotagem!

Inspeção pré-partida

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção pré-partida antes de cada viagem para detectar potenciais problemas durante o uso. A inspeção pré-partida pode ajudá-lo a controlar o desgaste e a deterioração antes que se tornem um problema. Corrija os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma quebra ou acidente. Se necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Antes de usar o veículo, o piloto deve sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona bem.
- Verificar a pressão e a condição dos pneus.
- Verificar desgaste e danos nas rodas e rolamentos.
- Verificar a localização dos controles e ter certeza de que funcionam corretamente.
- Verificar se a direção funciona livremente.
- Acionar várias vezes a alavanca do acelerador para garantir que funcione livremente. Ela deve voltar à posição de marcha lenta quando solta.
- Acionar a alavanca do freio e o pedal do freio para garantir que freiem totalmente. Eles devem retornar totalmente depois de soltos.
- Garantir que a posição da alavanca do freio dianteiro esteja ajustada à mão do piloto.
- Verificar o aperto e vazamentos em todas as conexões das tubulações de freio.
- Com o freio de estacionamento aplicado, acionar a alavanca da embreagem. Ela deve voltar completamente quando solta.
- Verificar o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão.
- Verificar o desgaste e danos às polias dentadas.
- Verificar o aperto dos fixadores do eixo traseiro.

- Verificar o braço oscilante, se for detectado alguma jogo lateral, **NÃO USE O VEÍCULO**.
- Verificar os níveis de combustível, óleo e líquido de arrefecimento.
- Verificar vazamentos de óleo no motor, na transmissão e no reservatório de óleo.
- Verificar a limpeza do radiador.
- Limpar os faróis e a lanterna traseira.
- Assegurar que o assento esteja travado adequadamente.
- Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Assegurar que a carga esteja presa adequadamente ao veículo.
- Procurar e apalpar peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os parafusos de fixação.
- Verificar se o caminho está livre de pessoas e obstáculos.
- Verificar o funcionamento da chave de ignição, botão de partida do motor, interruptor de parada do motor, faróis, lanterna traseira e luzes indicadoras.
- Ligar o motor, soltar o freio de estacionamento e avançar lentamente alguns metros, depois acionar todos os freios individualmente para testá-los.

Corrigir qualquer problema encontrado antes de dirigir. Se necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Roupas

As condições meteorológicas do momento devem ajudá-lo a decidir como se vestir. Entretanto, é importante que o piloto use sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisa de manga comprida e calças. Este tipo de roupa lhe protegerá de alguns dos riscos mais simples que possa encontrar no caminho. O piloto nunca deve usar roupas largas, tais como um lenço que possa ficar preso no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos. Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembaçantes ou de sol. As lentes coloridas disponíveis para os óculos de proteção ou de sol ajudam-no a distinguir as variações do terreno. Os óculos de sol devem ser usados somente durante o dia.



Transportando um passageiro

Este veículo foi projetado especificamente para transportar apenas o piloto. Este veículo não foi projetado nem se destina a transportar passageiros. Transportar passageiros pode afetar a estabilidade e o seu controle do veículo.

Transportando cargas

Nunca ponha carga neste veículo.

Uso recreativo

Respeite os direitos e limitações dos outros. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui trilhas de motos para neve, de equitação, de esqui cross country, de mountain bike, etc. Nunca considere que não exis-

tem outros usuários na trilha. Fique sempre à direita e não zigzagueie de um lado para outro da trilha. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se aparecer um outro usuário da trilha à sua frente.

Filie-se a um clube local de ATV. Ele lhe fornecerá um mapa e conselhos ou informará onde você pode dirigir. Se não houver um clube em sua área, ajude a criar um. Dirigir em grupo e atividades associativas proporcionam uma experiência social agradável.

Mantenha sempre uma distância segura dos outros pilotos. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a “confiança” que você tem nos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar “de repente”.

Antes de sair, diga a alguém aonde pretende ir e a que horas espera voltar. Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto dirigir!

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina e óleo. Esteja preparado para as condições que possa encontrar. Um kit de primeiros socorros sempre deve ser levado em conta.

Meio ambiente

Uma dos benefícios deste veículo é que ele pode levá-lo para longe dos lugares comuns da maioria das comunidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos... não derrube árvores ou cercas... nem patine as rodas para não destruir o terreno. “Pise leve na trilha”.

A captura de animais selvagens é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores recordações da sua vida.

Respeite a regra... “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo... e apenas... longe de vegetação seca. As ameaças que você pode criar na trilha podem causar ferimentos a terceiros ou a você, mesmo em outras ocasiões.

Respeite as propriedades agrícolas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias. Se chegar a um portão fechado, feche-o depois de passar.

Finalmente, não polua córregos, lagos, rios; não modifique o motor ou o sistema do silencioso ou remova qualquer de seus componentes.

Limitações de projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser por definição um veículo leve e a sua operação deve ser limitada aos fins a que se destina.

O acréscimo de peso a qualquer parte do veículo modifica seu centro de gravidade e o desempenho.

Operação fora de estrada

A direção fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno, que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos, apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O terreno em si apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser conscientemente aceito por quem se aventura nele.

Um piloto dirigindo fora de estrada deve sempre ter o máximo cuidado em escolher o caminho mais seguro e observar com atenção o terreno à sua frente. Em nenhuma circunstância o veículo deve ser dirigido por alguém que não esteja completamente familiarizado com as instruções de operação aplicáveis a ele, nem usado em terrenos íngremes ou traiçoeiros.

Precauções gerais de operação e segurança

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Em operação fora de estrada, o mais importante é a potência e a tração, não a velocidade. Nunca dirija mais rápido que a visibilidade e a sua capacidade de seleccionar um percurso seguro permitam.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente.

Quando estiver parado ou estacionado use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver carregado, calce as rodas com pedras ou tijolos. Lembre-se de colocar a válvula de combustível na posição fechada.

Dirigindo em subidas

Devido à sua configuração, o veículo tem uma capacidade de subida excelente, tanto que pode virar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é

extremamente íngreme. O veículo pode enfrentar prontamente essa situação, mas ao fazê-lo, quando a frente chega a um ponto em que o equilíbrio do veículo se move para trás, ele pode tombar.

A mesma situação pode ocorrer se um objeto enterrado fizer com que a frente do veículo se levante mais do que o desejado. Se isso acontecer escolha um percurso alternativo. Esteja atento aos perigos de dirigir em encostas de morros.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado do morro ou do barranco. Frequentemente há uma queda muito acentuada que é impossível de desviar ou descer.

Dirigindo em descidas

Este veículo pode subir inclinações mais altas do que consegue descer com segurança. Por isso, é essencial certificar-se que existe um percurso de descida seguro antes de subir uma inclinação.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo “deslizar” ladeira abaixo. Mantenha velocidade constante e/ou acelere ligeiramente para recuperar o controle.

Dirigindo ao longo de encostas

Sempre que possível, evite esta operação. Se for necessário, faça com muito cuidado. Dirigir ao longo de encostas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou pouco firmes podem provocar um deslizamento lateral incontrolável. Não tente virar o veículo para baixo ao deslizar. Evite todos os objetos ou depressões que elevem um dos lados do veículo mais do que o outro, provocando a capotagem.

Paredões

Este veículo “despencará” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

ADVERTÊNCIA

Evite cruzar paredões. Dê ré e escolha um percurso alternativo.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade da lanterna traseira, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador e a ventoinha e interferir com o movimento das alavancas de controle, interruptores e pedal do freio. Antes de dar partida no ATV, verifique se a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os pedais de comando funcionam livremente.

Sempre que um ATV for dirigido em uma trilha coberta de neve a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração fica mais lenta. Reduza a velocidade e não acelere ao máximo. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes que ele rodopie.

Ao dirigir o ATV em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do ATV. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo use o freio freqüentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre o pedal do freio, os pedais de apoio, as placas do piso, as alavancas do freio e do acelerador livres de neve e gelo. Limpe freqüentemente a neve do assento, das manoplas, lanternas e faróis.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos e se estiver molhada pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a carga. Lembre-se que uma determinada espessura de gelo pode ser suficiente para suportar uma moto para neve mas não um ATV com o mesmo peso, devido à menor superfície de contato dos quatro pneus comparada à da esteira e esquis de uma moto para neve.

Lembre-se que a manobrabilidade e estabilidade do veículo são afetadas ao transportar um passageiro. Por isso, nunca tente fazer manobras com um passageiro que façam o veículo entrar em deslizamento que, se parado repentinamente, resultaria na ejeção do passageiro e/ou o tombamento ou capotagem do veículo.

Para maximizar o conforto e evitar o congelamento, vista sempre roupas e equipamentos de proteção adequados às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

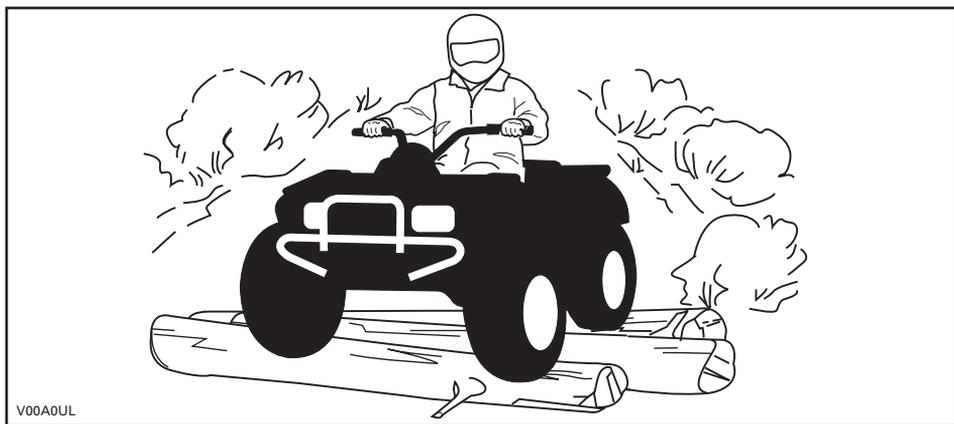
No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção pré-partida.

Técnicas de direção

Dirigir o veículo muito rápido para as condições do terreno, pode provocar ferimentos. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que curvas em alta velocidade resultam normalmente em infórtunios e ferimentos. Nunca esqueça que este veículo é pesado! Se o veículo virar e você ficar embaixo, o próprio peso do veículo pode prendê-lo.

Este veículo não foi projetado para saltar e nem ele nem você podem absorver a energia de altos impactos como em um salto. “Empinar” o veículo sobre as rodas de trás, pode fazê-lo virar sobre você. Estas duas práticas têm um alto risco para você e devem ser sempre evitadas.

Para manter controle adequado recomenda-se enfaticamente manter as mãos no guidão e ao alcance de todos os comandos. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir as pernas ou os pés, mantenha sempre os pés nos pedais de apoio. Não vire os pés para fora nem os coloque no chão para ajudar a virar, pois podem ser atingidos ou enganchar ao passar por obstáculos ou entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo tenha um sistema de suspensão adequado, existem “costelas de vaca” ou condições acidentadas do terreno que podem causar desconforto e até mesmo ferimento nas costas. Muitas vezes é necessário “levantar” ou dirigir em uma posição agachada. Reduza e deixe as pernas flexionadas absorverem o impacto.

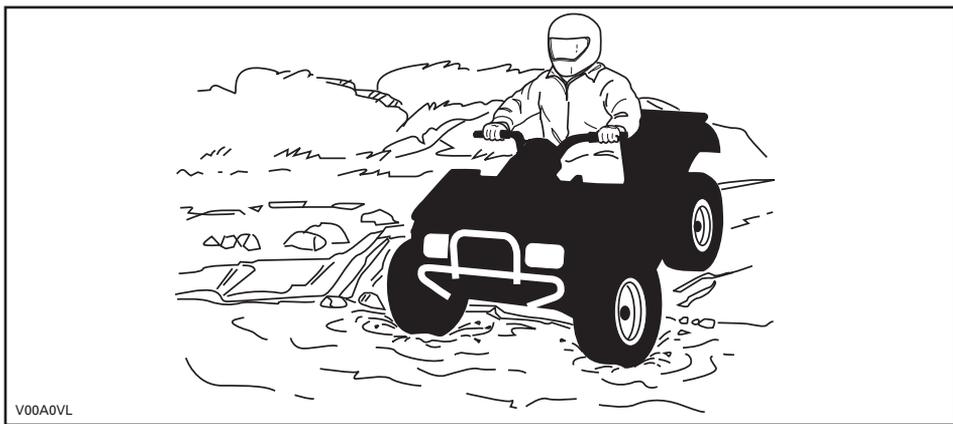
Este veículo não foi projetado para andar em estradas ou rodovias. Na maioria dos locais isso é proibido. Dirigir o veículo em estradas ou rodovias poderia causar uma colisão com outro veículo.

Os pneus deste veículo não servem para uso em estradas pavimentadas. O pavimento pode prejudicar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo.

Dirigir em estradas ou acostamentos pode confundir os outros motoristas, especialmente com as luzes acesas.

Se tiver que cruzar uma estrada, o piloto do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e orientar os outros pilotos. O último piloto, depois de cruzar, ajuda o piloto que ia à frente a atravessar. Não ande sobre calçadas. Elas foram criadas para uso dos pedestres.

A água pode ser uma ameaça especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar. O nível da água não deve estar acima dos pedais de apoio. Desconfie de superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água atuará como freio e pode jogá-lo fora do veículo.



Água afetará a capacidade de frenagem do veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois de sair da água.

Perto da água pode haver terrenos enlameados ou pantanosos. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Atente também às ameaças tais como, rochas, troncos, etc, parcialmente cobertos pela vegetação.

Se seu percurso cruzar cursos de água congelados, certifique-se que o gelo seja suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso mais o do veículo e sua carga. Fique sempre atento a aberturas de água... é uma indicação segura de que a espessura do gelo variará. Na dúvida, não tente atravessar.

O gelo também afetará o controle do veículo. Reduza e não acelere ao “máximo”. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possível tombamento do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso novamente pode resultar em deslizamento descontrolado e tombamento do veículo. A neve derretida deve sempre ser evitada pois pode bloquear a operação ou os controles do veículo.

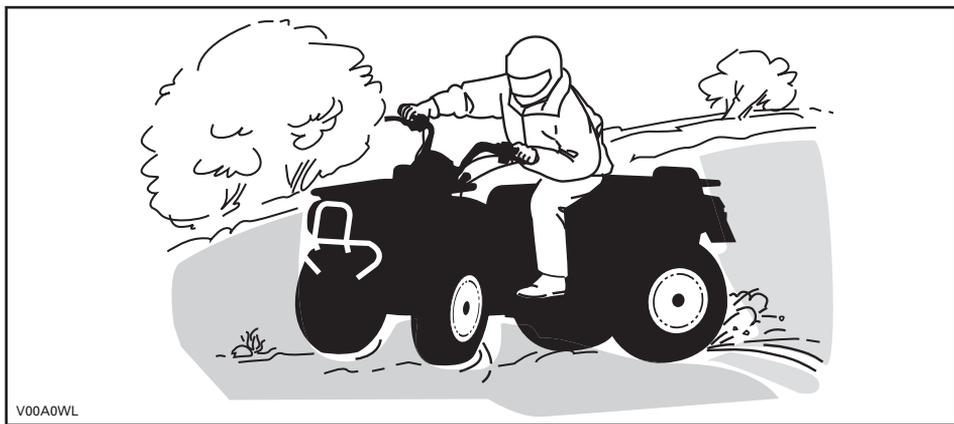
Dirigir na neve pode afetar a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade com segurança e deixe uma distância maior para frear. Os respingos de neve podem causar o acúmulo de gelo ou neve nos componentes e controles dos freios. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve. Inspeci-

one cuidadosamente o sistema de freios antes de cada saída e mantenha sempre o pedal do freio, os pedais de apoio, as placas do piso e as alavancas do freio livres de neve e gelo.

A areia e dirigir em dunas de areia ou na neve é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia/neve molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique "atolado". Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é aconselhável equipar o veículo com uma bandeira de segurança tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança tipo antena pode enganchar e rebater no seu corpo, não a use em áreas onde existam galhos ou obstáculos baixos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito semelhante a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo... podendo fazê-lo deslizar e tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem pode ser afetada. Lembre-se que acelerar ao "máximo" ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca faça isso deliberadamente.



Se você deslizar ou derrapar, virar o guidão na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca trave os freios bloqueando as rodas.

Respeite e siga todos os sinais colocados na trilha. Eles estão lá para ajudar você e os outros.

Os obstáculos da "trilha" devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui as pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança... aproxime-se em ângulo de 90°. Fique em pé nos pedais de apoio mantendo os

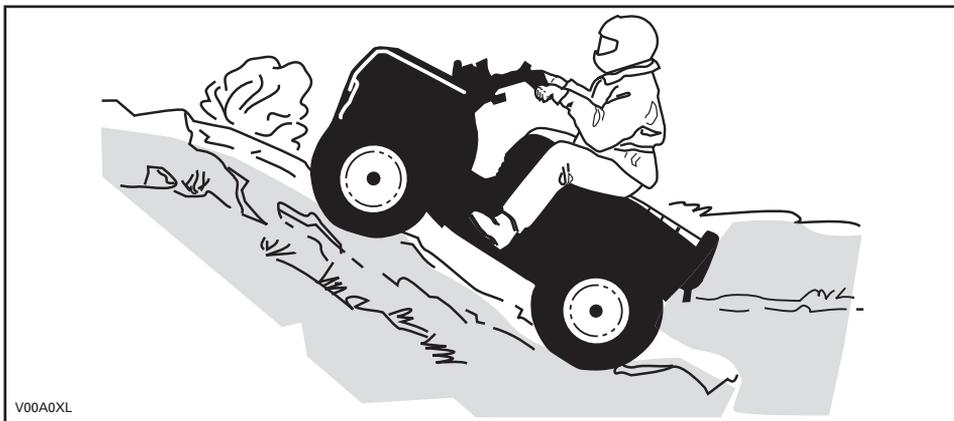
joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere ao "máximo". Agarre o guidão com firmeza. Desloque o peso do corpo para trás e avance. Não tente levantar as rodas dianteiras do veículo do chão. Saiba que o objeto pode ser escorregadio ou se mover ao ser cruzado.

Ao dirigir em morros ou barrancos duas coisas são muito importantes... prepare-se para superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e... use posicionamento correto do corpo.

Quando parar ou estacionar use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas, ou se o ATV transportar carga, as rodas devem ser calçadas com pedras ou tijolos.

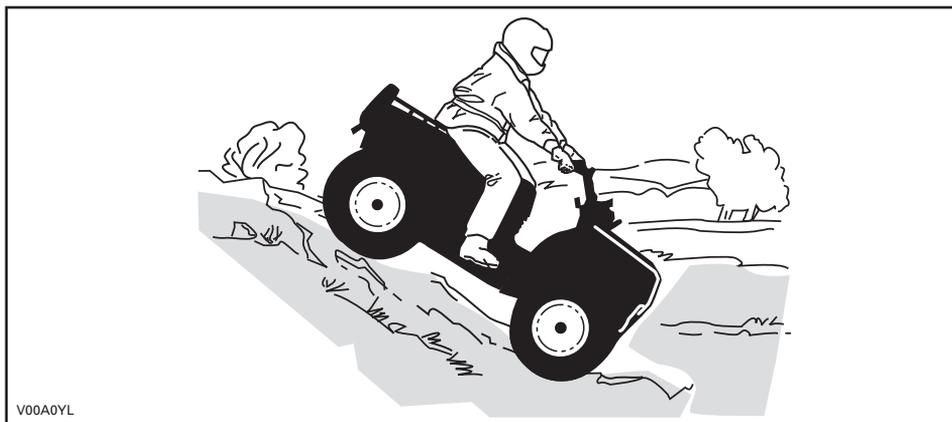
Subindo um morro

Mantenha o peso do corpo para a frente, na direção do topo do morro. Mantenha os pés nos pedais de apoio e engate uma marcha baixa, depois acelere e quando necessário mude rapidamente a marcha enquanto sobe. Não acelere demais pois a frente do veículo pode levantar do chão e virar para trás sobre você. Se o morro for muito íngreme e você não conseguir subir ou o veículo começar a escorregar para trás, use o freio com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma volta em U ou em K (ao fazer a volta, fique próximo do veículo pelo lado de cima do morro e com uma mão na alavanca do freio, vire lentamente a traseira do veículo em direção ao topo e comece a descer). Sempre ande ou desmonte pelo lado de cima da inclinação, mantendo-se afastado do veículo e das rodas. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique longe. Não atinja o topo do morro em alta velocidade. Pode haver obstáculos, incluindo paredões.



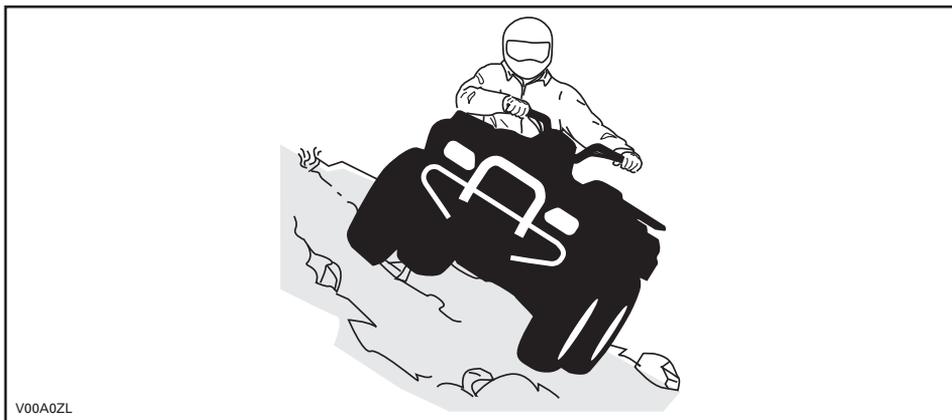
Descendo um morro

Mantenha o peso do corpo para trás. Use o freio gradualmente para evitar derrapar. Não "desça" a inclinação em ponto morto ou usando apenas o freio motor.



Dirigindo ao longo de encostas

É um dos tipos de percurso mais arriscados pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário, é importante que você jogue SEMPRE o peso do corpo para a parte de cima da inclinação... e fique preparado para desmontar desse lado se o veículo começar a tombar. Não tente parar ou evitar que o veículo seja danificado.



Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

Cartão

Este veículo é fornecido com um cartão e etiquetas que contêm informações de segurança importantes.

Qualquer pessoa que dirija o veículo deve ler e entender estas informações antes de sair.


MODELO ESPORTIVO

ESTE QUADRICICLO DEVE SER USADO SOMENTE POR PILOTOS EXPERIENTES PARA FINS RECREATIVOS

SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS

PROIBIDO PARA PILOTO MENOR DE 16 ANOS

ESTE ATV DA CATEGORIA S (SPORT) É UM QUADRICICLO DE ALTO DESEMPENHO PARA UTILIZAÇÃO SOMENTE EM TODO-O-TERRENO. DESTINA-SE PARA FINS RECREATIVOS E PARA COMPETIÇÕES E DEVE SER USADO POR PILOTOS COM HABILIDADES AVANÇADAS E GRANDE EXPERIÊNCIA.

CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OU ESTATAL REFERENTE À DIREÇÃO DO QUADRICICLO.

A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

vmo2009-005-003_en


ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.



SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.



NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS



NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ÁLCOOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas – pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- Evite as superfícies asfaltadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

vmo2009-005-003_en

DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:

XXXXX

CERTIFICADO PELA EPA

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = X
NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O MENOS POLUENTE

***NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA**



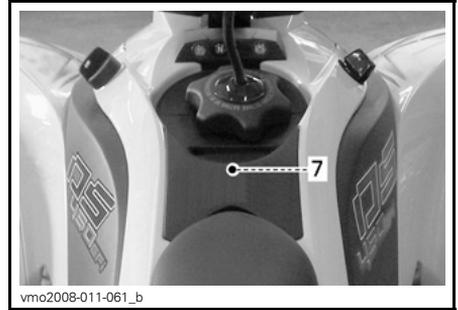
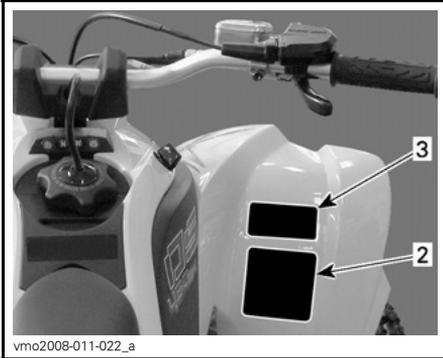
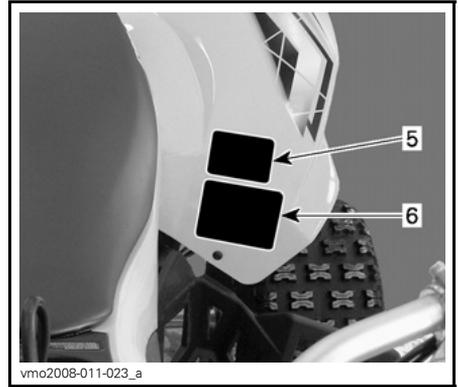
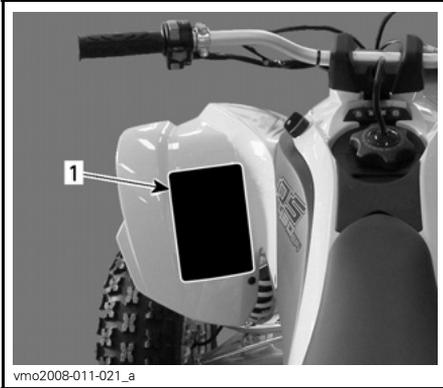
704901107

vmo2006-005-009_en

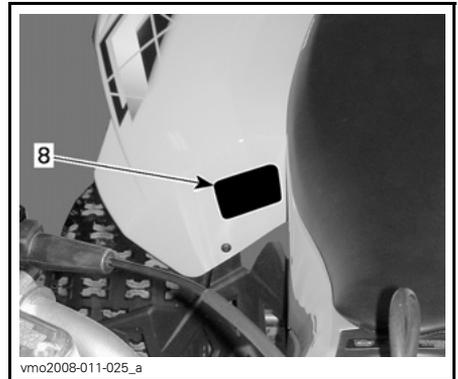
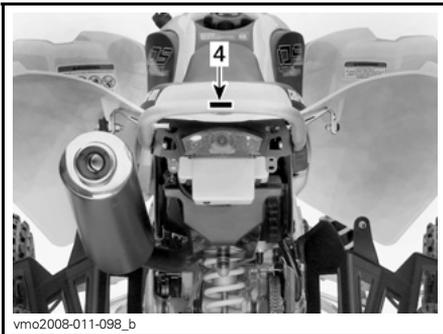
Etiquetas de segurança do veículo

As etiquetas a seguir estão no seu veículo e devem ser consideradas como parte integrantes dele. Se estiverem faltando ou danificadas, elas podem ser substituídas sem custo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

NOTA: As ilustrações abaixo, usadas neste Manual do Proprietário são apenas uma representação genérica. Seu modelo pode ser diferente.



EMBAIXO DA TAMPA DE ACESSO



⚠ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**



SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.

NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.

NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.

NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas - pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro - os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas - o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

vmo2009-003-004_en

ETIQUETA 1

⚠ ADVERTÊNCIA

MEHOR DE 16

Se você for menor de 16 anos, não dirija este quadriciclo (ATV) porque terá maior probabilidade de sofrer **LESÃO GRAVE** OU **MORTE**. **NUNCA** dirija este quadriciclo se você for menor de 16 anos.

704 900 011

V01M02Z

ETIQUETA 2

⚠ ADVERTÊNCIA

Este quadriciclo pode superar o desempenho de outros que você já tenha pilotado antes. A categoria S (esporte) refere-se a um veículo com alto desempenho para utilização somente fora de estrada. É um modelo esporte recreativo e competitivo utilizados por operadores com muita habilidade e grande experiência.

704 900 089

V02M05Y

ETIQUETA 3

⚠ ADVERTÊNCIA

NUNCA prenda a carga aqui ou no porta-bagagem para puxá-la.

Se fizer isto, o veículo pode tombar.

SEMPRE use o engate de reboque para puxar uma carga.

704902005

vmo2010-004-002_en

ETIQUETA 4

⚠ ADVERTÊNCIA



NUNCA dirija com passageiro no veículo. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

704 900 005

V01M07Z

ETIQUETA 5

⚠️ ADVERTÊNCIA

A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle, resultando em LESÕES GRAVES ou MORTE.

CARGA	PRESSÃO COM PNEUS FRIOS
ATÉ 100 kg (220 lb)	DIANTEIROS MAX: 68,9 kP (10 psi) MIN: 55,2 kP (8 psi)
	TRASEIROS MAX: 62,1 kP (9 psi) MIN: 48,3 kP (7 psi)

Mantenha **SEMPRE** a pressão correta dos pneus como indicado.

NUNCA regule a pressão dos pneus para um valor abaixo do mínimo. Se você fizer isto, o pneu pode sair do aro.

NUNCA exceda a capacidade de carga do veículo de 100 kg (220 lb), incluído o peso do piloto e dos acessórios.

704902001

ETIQUETA 6

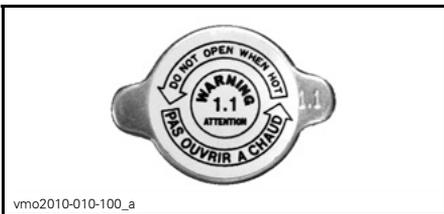
⚠️

DA	FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERSEJ ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.	DE	BETREBSANLEITUNG AUFZINDIG MACHEN UND LEBEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNSINNE BEFOLGEN.	
NL	ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LÈES HEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.	EL	ΒΡΕΤΕ ΤΗ ΚΑΙ ΑΡΧΙΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ.	
FR	LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.	IT	LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.	
FI	PAIKANNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAAS. NUODATA KÄIKKÄ KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.	PT	LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.	
ES	UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENDERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.	SV	LÄS REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS IN. UPPRÄTTA SAMMA ALLA ANVÄNNINGAR OCH VARNINGAR.	

vmo2008-011-090

ETIQUETA 8

Etiquetas de conformidade



ETIQUETA 7

 A Bombardier Recreational Products Inc. atesta pelo presente que este ATV está de acordo com o Padrão Nacional Americano para Veículos todo-terreno de quatro rodas, Norma ANSI/SVIA-1-2007.

vmo2010-004-001_en

LOCALIZADA NA LONGARINA ESQUERDA DO CHASSI

  **ACN 097 370 100**

POWER POTÊNCIA kW

WET WEIGHT PESO LÍQUIDO kg

THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS. ESTE VEÍCULO É UM VEÍCULO TODO O TERRENO E NÃO FOI PROJETADO PARA USO EM ESTRADAS PÚBLICAS.

vmo2008-011-091

LOCALIZADA NA LONGARINA DIREITA DO CHASSI

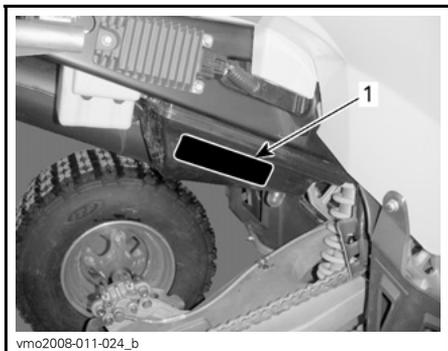
ENGINE FAMILY		FAMILIA DO MOTOR		INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES <input type="checkbox"/> EU, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES ATV SI. EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO <input type="checkbox"/> U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES. SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS. CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.	
PERMEATION FAMILY		PERMEATION FAMILY			
CERTIFICATION STANDARD (FEL)		CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)			
ENGINE DISPLACEMENT		DESLOCAMENTO DO MOTOR			
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE			

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

704902057

LOCALIZADA NA LONGARINA ESQUERDA DO CHASSI

Etiqueta de informações técnicas



vmo2008-011-024_b

TÍPICA

1. Etiqueta da corrente de transmissão



vmo2008-011-088_en

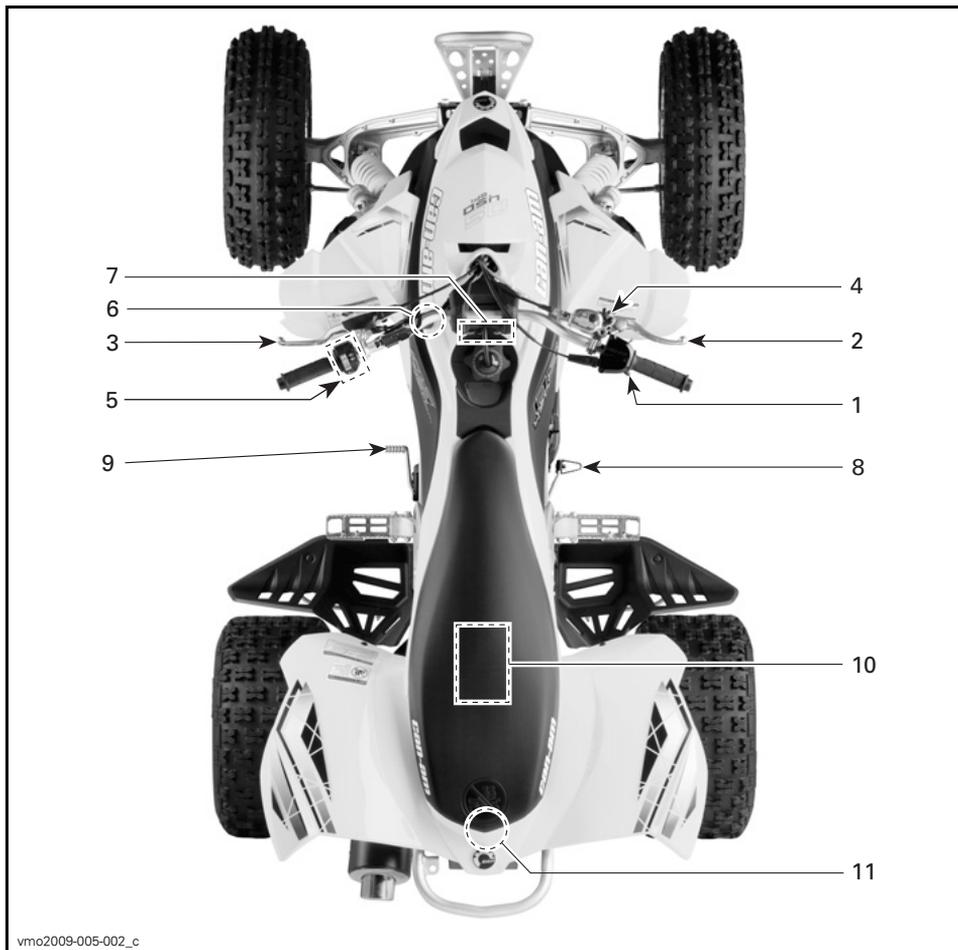
Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS



TÍPICA

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

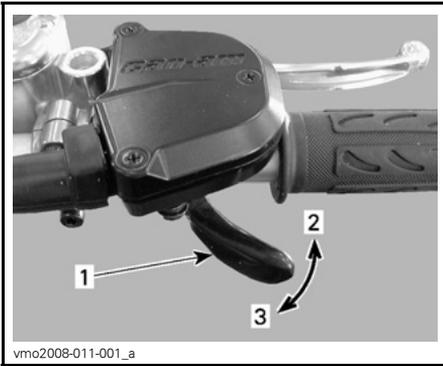
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

1) Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador está localizada do lado direito do guidão.

Quando empurrada, aumenta a velocidade do motor e permite o engate da transmissão na marcha selecionada, quando a embreagem é acoplada.

Quando solta, a velocidade do motor volta automaticamente para marcha lenta e o veículo reduz a velocidade gradualmente.



1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

⚠️ ADVERTÊNCIA

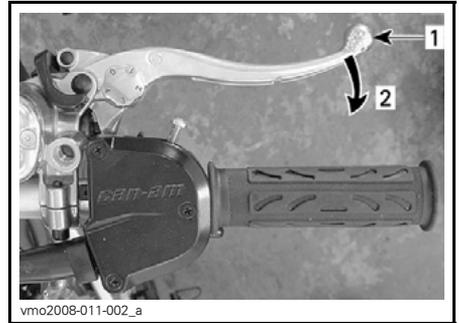
Solte sempre o acelerador ao mudar de marcha. Mudar de marcha sem soltar o acelerador, poderia provocar a perda de controle incluindo a capotagem e danos mecânicos ao veículo.

2) Alavanca do freio dianteiro

A alavanca do freio dianteiro está localizada do lado direito do guidão.

Quando comprimida, aciona os freios dianteiros. Quando solta deve voltar automaticamente à posição original.

O efeito da frenagem é proporcional à força exercida na alavanca e ao tipo e condição do terreno.

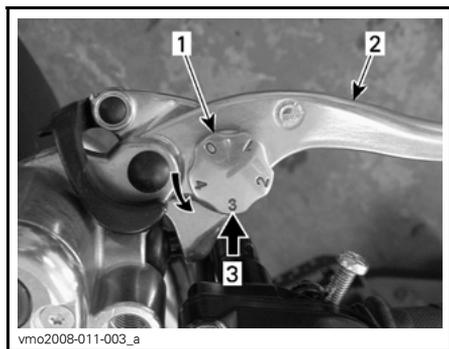


1. Alavanca do freio
2. Para frear

Ajuste da alavanca do freio dianteiro

A alavanca do freio pode ser ajustada para atender as preferências do piloto. Gire o came de ajuste da posição 0 para a posição 4, a posição 0 corresponde à posição da alavanca do freio mais longe do guidão.

Confirme a posição de ajuste da alavanca do freio, sentado no veículo e pelo número mais abaixo do came de ajuste.

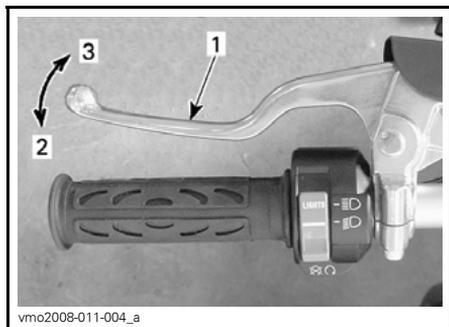


1. *Came de ajuste*
2. *Alavanca do freio*
3. *Posição de ajuste quando sentado no veículo*

3) Alavanca da embreagem

A alavanca de embreagem está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando comprimida, desacopla a embreagem. Quando solta, a embreagem é acoplada.



1. *Alavanca de embreagem*
2. *Para desacoplar*
3. *Para acoplar*

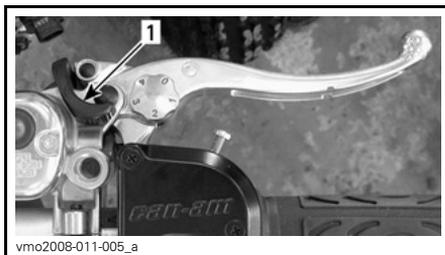
⚠ ADVERTÊNCIA

Solte sempre o acelerador ao mudar de marcha. Mudar de marcha sem soltar o acelerador, poderia provocar a perda de controle incluindo a capotagem e danos mecânicos ao veículo.

4) Freio de estacionamento

O freio de estacionamento está localizado do lado direito do guidão.

Quando acionado, impede o veículo de se mover. É útil quando se precisa travar os freios, por exemplo, quando se faz uma volta em K, durante o transporte ou quando o veículo está parado.



1. *Freio de estacionamento*

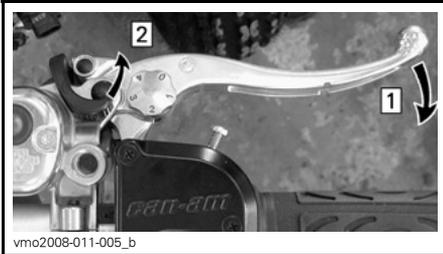
⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre o freio de estacionamento quando o veículo estiver desligado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja totalmente solto antes de sair com o veículo. Ao dirigir, se o freio ficar acionado por uma pressão contínua na alavanca, isso pode danificar o sistema de freios e causar perda da capacidade de frenagem e/ou fogo.

Para acionar o mecanismo: Mantenha a alavanca do freio apertada enquanto move a trava da alavanca com um dedo. A alavanca do freio dianteiro fica comprimida acionando os freios.



Passo 1: Mantenha a alavanca do freio dianteiro apertada
Passo 2: Mova a alavanca do freio de estacionamento para a posição desejada

NOTA: O freio de estacionamento pode ser ajustado em quatro (4) posições diferentes.



POSICÕES DO FREIO DE ESTACIONAMENTO

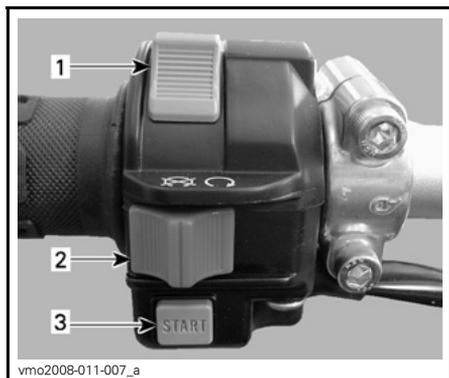
AVISO A posição do freio de estacionamento pode variar com o desgaste das pastilhas. Certifique-se que o veículo permanece firme no lugar quando o freio de estacionamento está acionado.

Para liberar o mecanismo: Aperte a alavanca do freio dianteiro. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A alavanca do freio dianteiro deve voltar à posição de repouso. Sempre solte o freio de estacionamento antes de dirigir.

5) Interruptor multifuncional

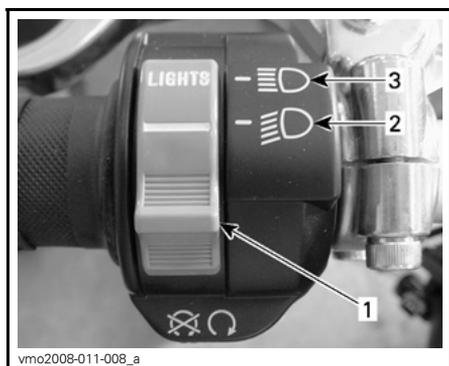
O interruptor multifuncional está localizado do lado esquerdo do guidão.

Os comandos localizados neste conjunto interruptor multifuncional são:



- vmo2008-011-007_a
1. Interruptor dos faróis dianteiros
 2. Interruptor de parada do motor
 3. Botão de partida do motor

Interruptor dos faróis dianteiros

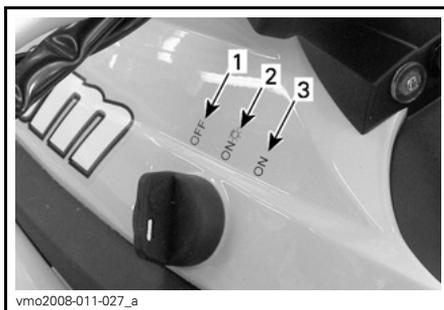


vmo2008-011-008_a

FUNÇÕES DO INTERRUPTOR DOS FARÓIS DIANTEIROS

1. Interruptor dos faróis dianteiros
2. Farol baixo
3. Farol alto

NOTA: Coloque a chave da ignição na posição ON "sem farol" para apagar os faróis.



vmo2008-011-027_a

POSIÇÕES DA CHAVE DA IGNIÇÃO

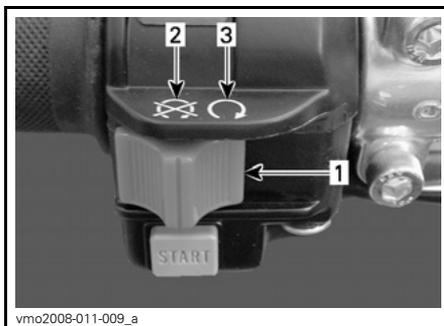
1. OFF (desligado)
2. ON (ligado) "com luz"
3. ON (ligado) "sem luz"

Interruptor de parada do motor

Esse interruptor é usado para desligar o motor e como um controle de emergência.

Para desligar o motor, solte totalmente o acelerador e depois use o interruptor de parada do motor.

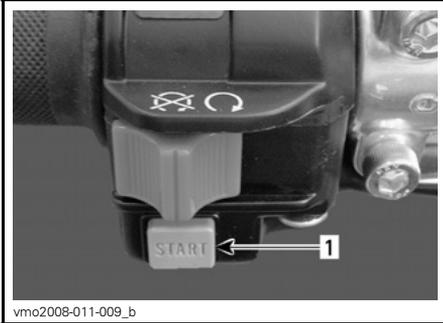
NOTA: Embora seja possível desligar o motor colocando a chave da ignição em OFF, recomendamos que ele seja desligado pelo interruptor de parada do motor.



- vmo2008-011-009_a
1. Interruptor de parada do motor
 2. OFF (desligado)
 3. RUN (andar)

Botão de partida do motor

O botão de partida é usado para ligar o motor. Quando o botão de partida é pressionado o motor de partida gira o motor. Consulte o procedimento adequado de partida em *DANDO PARTIDA NO MOTOR* na seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO*.



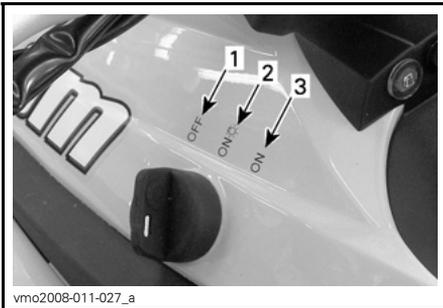
vmo2008-011-009_b

1. Botão de partida do motor

6) Chave da ignição

A chave da ignição está localizada do lado esquerdo do veículo, no topo do painel da carroceria.

Ele é um interruptor de 3 posições acionado por chave.



vmo2008-011-027_a

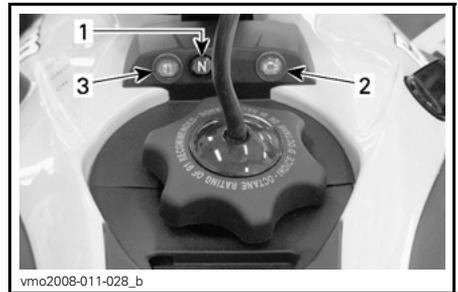
POSIÇÕES DA CHAVE DA IGNIÇÃO

1. OFF (desligado)
2. ON (ligado) "com faróis"
3. ON (ligado) "sem faróis"

Coloque a chave no interruptor e vire-o para a posição desejada. Para retirar a chave, vire o interruptor para OFF e puxe a chave.

NOTA: A lanterna traseira ficará acesa quer a chave esteja na posição ON com faróis ou ON sem faróis. Nas duas posições ON, as luzes ficarão acesas quer o motor esteja ligado ou não. Coloque sempre a chave da ignição em OFF após desligar o motor.

7) Luzes indicadoras



vmo2008-011-028_b

1. Luz indicadora de ponto morto (N)
2. Luz indicadora de problema no motor
3. Luz indicadora de nível de combustível baixo

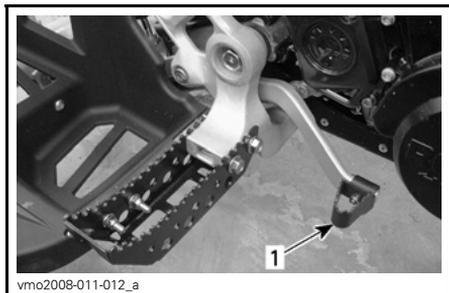
	<p>A transmissão está em ponto morto.</p>
	<p>Luz ON (acesa) (1): Falha no motor, consulte a seção de <i>SO-LUÇÃO DE PROBLEMAS</i> ou contate uma concessionária autorizada Can-Am. Luz piscando: O motor está em modo de proteção (retorno de emergência), contate uma concessionária autorizada Can-Am.</p>
	<p>Baixo nível de combustível. Restam ainda aproximadamente 2,5 L de combustível no tanque.</p>

(1) A luz fica ACESA quando a chave da ignição e o botão de parada do motor estão em posição de funcionamento e o motor está desligado.

8) Pedal do freio traseiro

O pedal do freio traseiro está localizado do lado direito do veículo, na frente da pedaleira.

Quando pressionando, aciona o freio traseiro. Quando solto, deve retornar à posição original.

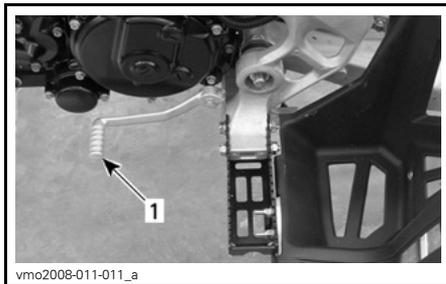


1. Pedal do freio traseiro

NOTA: O efeito da frenagem é proporcional à força exercida na alavanca e ao tipo e condição do terreno.

9) Pedal do câmbio

O pedal do câmbio está localizado do lado esquerdo do veículo, na frente da pedaleira.



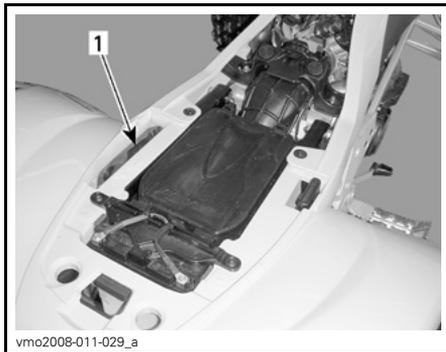
LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Pedal do câmbio

Consulte *MUDANÇO DE MARCHA* na seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* para mais informações.

10) Kit de ferramentas

O kit de ferramentas está localizado no compartimento de manutenção sob o assento.



1. Kit de ferramentas

O kit contém as ferramentas para a manutenção básica.

11) Trava do assento

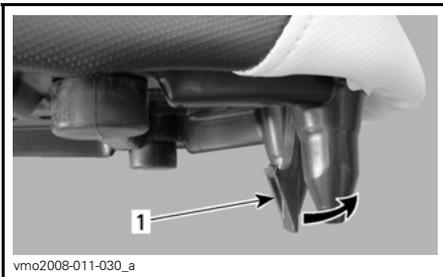
Localizada sob a extremidade posterior do assento. Permite remover o assento para dar acesso à caixa do filtro de ar e ao compartimento de manutenção.



1. Trava do assento

Remoção do assento

Puxe a trava para trás enquanto levanta devagar a traseira do assento. Continue a levantar até conseguir soltar os dispositivos de fixação do assento, depois retire-o totalmente.



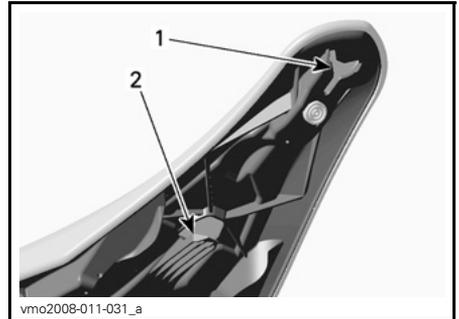
1. Trava do assento

Colocação do assento

Insira a fenda frontal superior do assento no gancho do tanque do líquido de arrefecimento, depois certifique-se

que a lingueta central do assento esteja bem encaixada. Quando o assento estiver em posição, empurre-o com força para baixo para travar.

NOTA: Sente-se um estalo característico. Verifique novamente se o assento está preso dando um puxão para confirmar.



1. Fenda superior
2. Lingueta central

⚠️ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o assento está bem travado antes de dirigir.

COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Use gasolina premium sem chumbo disponível na maioria dos postos, ou combustível oxigenado contendo um total máximo de 10% de etanol ou metanol ou de ambos. A gasolina usada deve ter a octanagem mínima recomendada abaixo.

OCTANAGEM MÍNIMA	
Na América do Norte	(91 (RON + MON)/2)
Fora da América do Norte	95 RON

AVISO Nunca faça experiência com outros combustíveis. O uso de combustível não recomendado pode resultar em queda do desempenho do veículo e danos a peças críticas do sistema de combustível e a componentes do motor.

Procedimento de abastecimento

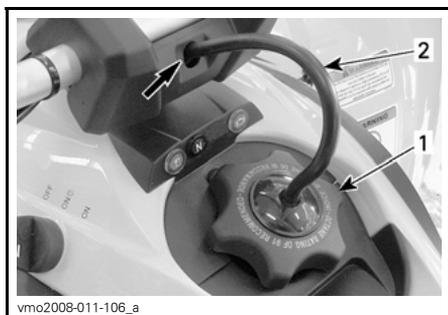
ADVERTÊNCIA

- Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa devagar.
- Se for notada uma diferença de pressão (um assobio ao desaperter a tampa do tanque de combustível), inspecione ou repare o veículo antes de usá-lo novamente.
- O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições.
- Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível.
- Nunca fume ou permita chamas ou faíscas nas proximidades.
- Trabalhe sempre em uma área bem ventilada.
- Nunca encha o tanque até a boca se for levar o veículo para uma área quente. Com o aumento da temperatura o combustível se expande e pode transbordar.
- Limpe sempre qualquer derrame de combustível no veículo.

AVISO Nunca coloque nada sobre a tampa do tanque de combustível porque o respiro na parte superior da tampa pode ficar bloqueado e o motor falhar.

1. Desligue o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo ao abastecer.
3. Gire a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.

4. Insira o bico no bocal de enchimento.
5. Despeje o combustível vagarosamente para que o ar saia do tanque, evitando o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do bocal de enchimento. **Não encha demais.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.
8. Coloque o tubo de respiro na coluna da direção.



1. *Tampa do tanque de combustível*
2. *Tubo de respiro*

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Operando durante o período de amaciamento

Motor

É necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de operar o veículo continuamente em aceleração máxima.

Durante este período, a aceleração máxima não deve exceder 1/2 a 3/4 do curso. Entretanto, acelerar ao máximo brevemente e variar a velocidade contribuem para um bom amaciamento. A aceleração máxima continuada, velocidades prolongadas de percurso e o sobreaquecimento do motor são prejudiciais durante o período de amaciamento.

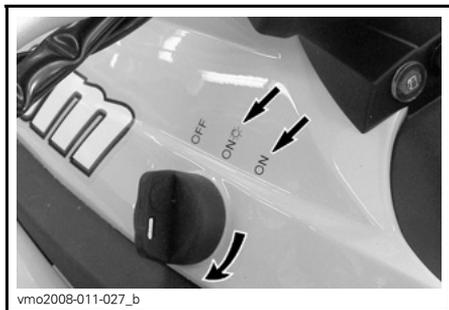
Revisão de 10 horas

NOTA: A revisão de 10 horas é realizada às custas do proprietário do veículo.

Sugerimos que após as primeiras 10 horas ou 400 km de uso, o que ocorrer primeiro, o seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada Can-Am. Consulte a seção *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO*.

Dando partida no motor

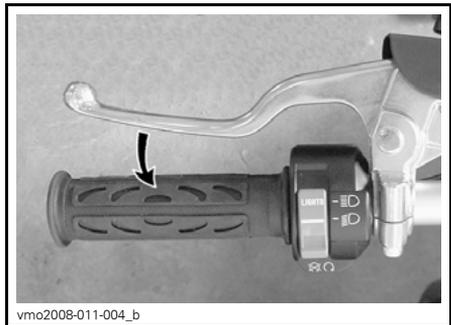
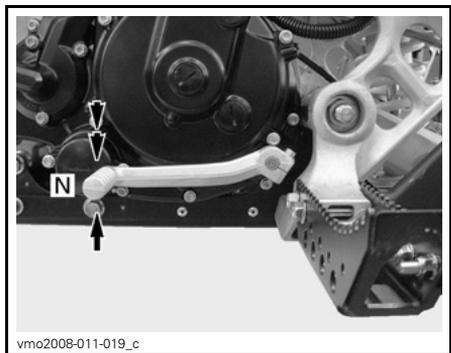
Coloque a chave no interruptor da ignição e gire-a para ON (ligado).



Coloque o interruptor de parada do motor na posição ANDAR.



Coloque o câmbio em PONTO MORTO ou segure a alavanca da embreagem.



Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que ele pegue.



Assim que o motor começar a funcionar, solte o botão.



⚠ ADVERTÊNCIA

Não acelere ao dar a partida.

Mudando de marcha

Controle de mudanças

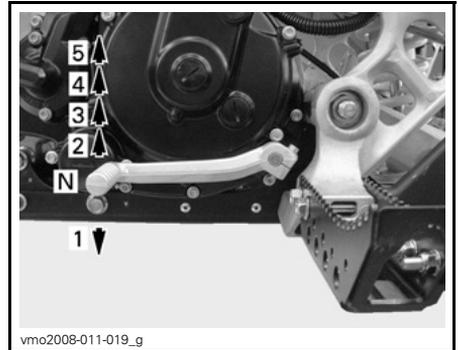
Para mudar de marcha, puxe a alavanca da embreagem e acione o pedal do câmbio como segue.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre a alavanca da embreagem para aumentar ou diminuir a marcha.

Um golpe no pedal muda para a marcha superior ou inferior seguinte na sequência de mudanças. O pedal deve voltar automaticamente à posição original.

Para mudar para uma marcha mais alta, coloque a ponta da bota embaixo do pedal do câmbio e levante uma posição completa. Para mudar para uma marcha menor, pressione a ponta do pedal do câmbio e baixe-o uma posição.



⚠ ADVERTÊNCIA

Solte sempre o acelerador ao mudar de marcha. Mudar de marcha sem soltar o acelerador, pode provocar a perda de controle do veículo ou fazê-lo capotar.

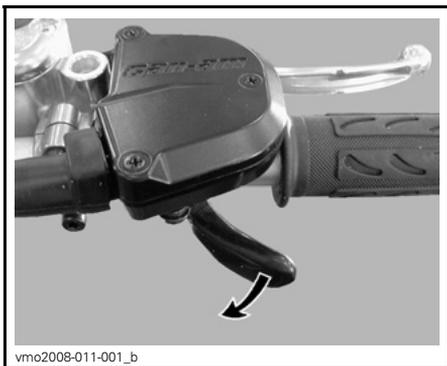
AVISO Certifique-se que o freio de estacionamento está completamente solto antes de sair com o veículo.

Desligando o motor

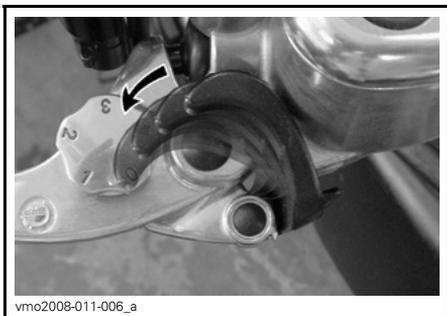
⚠ ADVERTÊNCIA

Evite estacionar o veículo em inclinações.

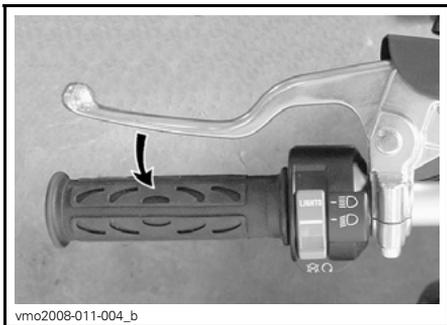
Solte o acelerador e pare completamente o veículo.



Engate o freio de estacionamento.

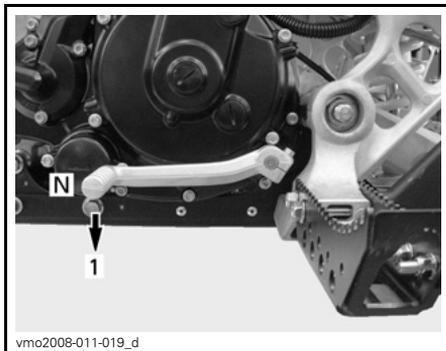


Mantenha a alavanca da embreagem pressionada.

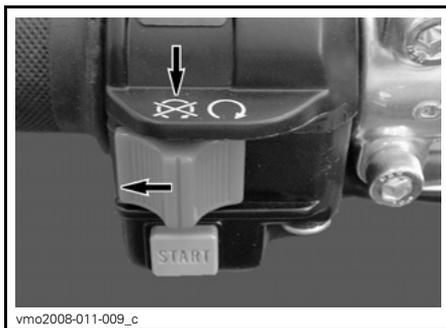


Engate a 1ª marcha.

⚠ ADVERTÊNCIA
Use sempre a alavanca da embreagem quando mudar de marcha.



Coloque o interruptor de parada do motor na posição OFF (desligado).



Gire a chave da ignição para OFF e retire a chave.



vmo2008-011-027_c

Cuidados após o uso

Se o veículo for usado em ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes. É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas. Use XPS LUBE (P/N 293 600 016) ou um equivalente. Isso deve ser feito ao final de cada dia de uso.

Quando o veículo é usado na lama, lave-o para protegê-lo e aos seus componentes e para manter as luzes limpas.

NOTA: Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode provocar danos mecânicos ou elétricos.

O que fazer se o veículo virar

Quando o veículo virar ou ficar caído de lado, coloque-o de volta sobre as rodas, e aguarde de 3 a 5 minutos antes de dar partida no motor.

Consulte *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO* e inspecione o seguinte.

- Inspecione o tubo do dreno da caixa do filtro de ar para ver se há óleo acumulado, se houver óleo, limpe o filtro de ar e a caixa.
- Verifique o nível do óleo do motor e complete se necessário.
- Verifique o nível do líquido de arrefecimento do motor e complete se necessário.

O que fazer se o veículo ficar submerso

Se o veículo ficar submerso, leve-o assim que possível a uma concessionária autorizada Can-Am. **NUNCA LIGUE O MOTOR!**

AVISO A submersão do veículo pode provocar danos graves se o procedimento correto para partida do motor não for seguido.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

AJUSTES PARA O PERCURSO

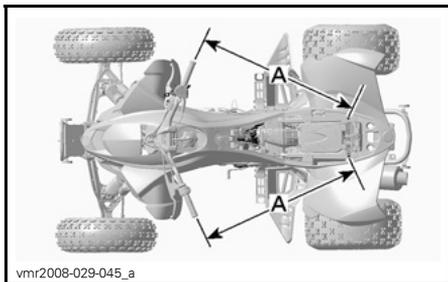
⚠ ADVERTÊNCIA

Os ajustes da suspensão, do ângulo da direção e da bitola podem afetar a manobrabilidade do veículo e estão interligados. Tome sempre algum tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo após qualquer ajuste da suspensão, do ângulo da direção ou da bitola.

Alinhamento da direção (Convergência)

Para alinhar o guidão e ajustar a convergência, faça o seguinte:

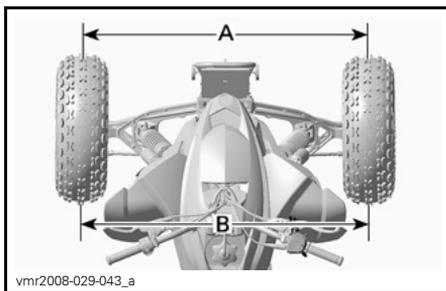
1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Posicione o guidão de modo a ficar em linha reta, medindo a distância das suas extremidades a um ponto fixo posterior.



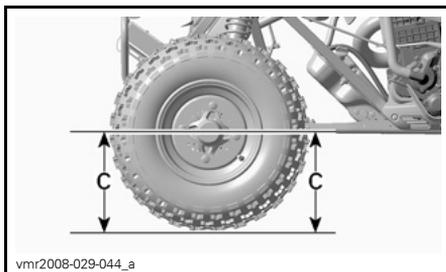
A. *Mesmo comprimento*

NOTA: O ponto de referência deve ser o mesmo nos dois lados.

3. Fixe o volante para evitar movimentos durante o alinhamento.
4. Meça a distância entre as rodas da frente — centro a centro.



A. *Distância na frente*
B. *Distância atrás*



C. *Mesma altura*

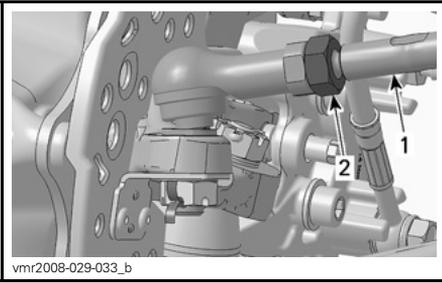
Consulte as especificações de alinhamento no quadro a seguir.

CONVERGÊNCIA TOTAL

6,35 mm a 12,7 mm

Convergência = Distância atrás (B) – distância na frente (A)
--

5. Defina o alinhamento da roda ajustando a barra transversal.

**MOSTRADO LATERAL DA RODA**

1. Barra transversal
2. Contraporca da barra transversal (uma em cada ponta da barra)

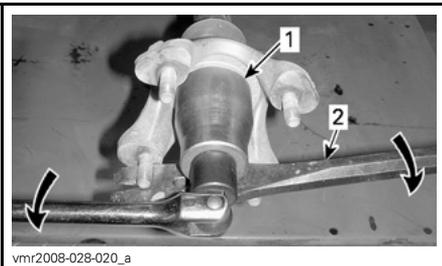
6. Refaça as medidas após apertar as contraporcas da barra transversal.

Ajuste da bitola traseira

A bitola traseira, medida pelo lado externo das rodas, pode ser ajustada de 117 cm a 127 cm a movendo espaçadores dentro ou fora dos cubos das rodas traseiras.

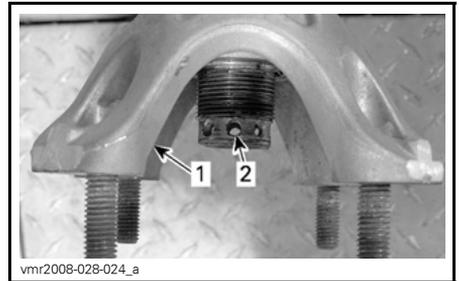
Para ajustar, faça o seguinte nos dois lados:

1. Retire a roda, consulte o procedimento na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.
2. Remova e descarte o contrapino.
3. Desaperte a porca do cubo da roda traseira usando uma chave de 41 mm e um pé de cabra, como mostrado.



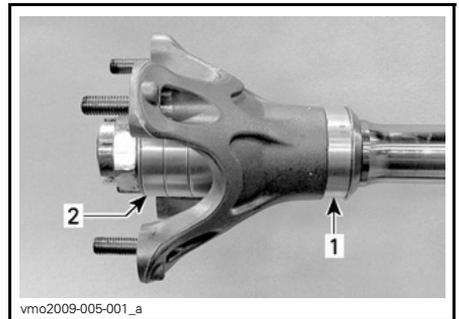
1. Chave de 41 mm
2. Pé de cabra

4. Ajuste a bitola colocando o número desejado de espaçadores entre o flange do eixo traseiro e o cubo da roda (lado interno do cubo da roda). Consulte a tabela *COMBINAÇÃO DE ESPAÇADORES DE BITOLA* abaixo, para ajustar corretamente a bitola.
5. Aplique GRAXA CV (P/N 293 550 019) nas chavetas do eixo motor.
6. Instale o cubo da roda. Alinhe uma abertura do cubo da roda com um furo de contrapino.



1. Abertura do cubo da roda
2. Furo de contrapino

7. Instale os espaçadores não usados do lado de fora do cubo.



1. Espaçador no lado interno
2. Espaçadores não usados no lado externo

! ADVERTÊNCIA

Instale sempre todos os 4 espaçadores em cada lado do eixo. Os espaçadores não instalados no lado interno do cubo devem ser instalados no lado externo.

8. Instale a arruela lisa e a porca e aperte com $260 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 15 \text{ N}\cdot\text{m}$. Se necessário, aperte mais a porca até uma das suas faces ficar alinhada com o furo do contrapino e a abertura do cubo.

! ADVERTÊNCIA

Nunca desaperte a porca do cubo da roda para alinhar uma das suas faces com um furo de contrapino.

9. Instale um contrapino NOVO.

Combinação de espaçadores de bitola

LADO INTERNO DO CUBO	LADO EXTERNO DO CUBO	BITOLA TOTAL
0	4	117 cm
1	3	119,5 cm
2	2	122 cm
3	1	124,5 cm
4	0	127 cm

Ajuste do caster

O ângulo do caster é o ângulo entre a vertical e o eixo longitudinal do pino mestre da manga de eixo.

Um ângulo de caster elevado melhora a estabilidade da direção, mas aumenta a sua dureza. Para melhor controle em trilhas acidentadas escolha um ângulo de caster alto.

Um ângulo baixo de caster dá uma resposta mais rápida na direção, mas menor estabilidade direcional. Para melhor manobrabilidade em trilhas com curvas fechadas de baixa velocidade escolha um ângulo de caster baixo.

O ângulo de caster é ajustado na fábrica em 8° . O ajuste pode variar de 3° a 10° .

A variação do ângulo de caster é obtida movendo calços na frente ou atrás dos alojamentos dos mancais dos braços superiores da suspensão.

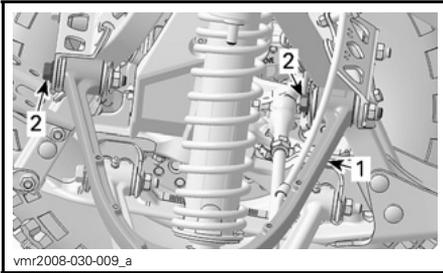
! ADVERTÊNCIA

Regule os ângulos de caster do lado esquerdo e direito para o mesmo valor.

NOTA: O caster, a cambagem e o alinhamento da direção (convergência) são interdependentes. Parta dos ajustes de fábrica e personalize o ajuste, um de cada vez. Corrija os outros ajustes se necessário.

Para ajustar, faça o seguinte nos dois lados:

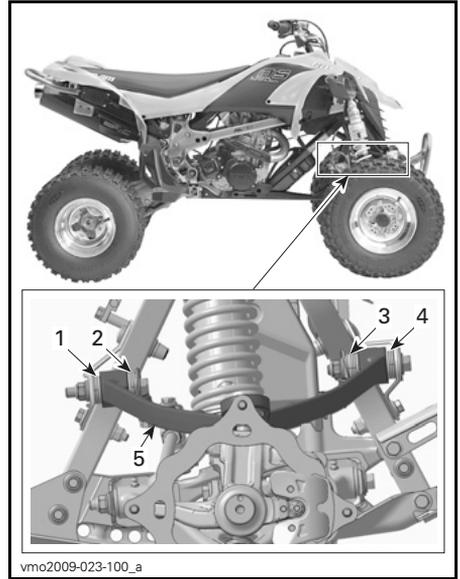
1. Retire a roda, consulte o procedimento na seção *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO*.
2. Mantendo o veículo em cavaletes, remova os parafusos que prendem o braço superior da suspensão ao chassi.

**TÍPICA**

1. Braço superior da suspensão
2. Parafusos do braço superior da suspensão

3. Puxe o braço superior da suspensão o suficiente para poder adicionar ou remover calços.
4. Ajuste o número desejado de calços, de um lado para o outro dos alojamentos dos mancais do braço superior da suspensão. Consulte a figura a seguir e o *GUIA DE AJUSTE DO CASTER* abaixo. Mantenha o número total de calços em cada alojamento de mancal.

NOTA: Mova sempre o mesmo número de calços na frente ou atrás dos dois alojamentos de mancal do braço superior da suspensão. Use a ilustração e a tabela a seguir para colocar os calços corretamente em todas as 4 posições nos alojamentos de mancal do braço da suspensão.

**TÍPICA - POSIÇÃO DO CALÇO LADO DIREITO**

1. Posição 1
 2. Posição 2
 3. Posição 3
 4. Posição 4
 5. Braço da suspensão
5. Instale os parafusos do braço da suspensão com porcas elásticas NOVAS e aperte com 42 N•m - 54 N•m.

Guia de ajuste do caster

ÂNGULO DE CASTER	POSIÇÃO DO CALÇO			
	1	2	3	4
3°	7	0	7	0
4°	6	1	6	1
5°	5	2	5	2
6°	4	3	4	3
7°	3	4	3	4
8°	2	5	2	5
9°	1	6	1	6
10°	0	7	0	7

Ajuste da cambagem

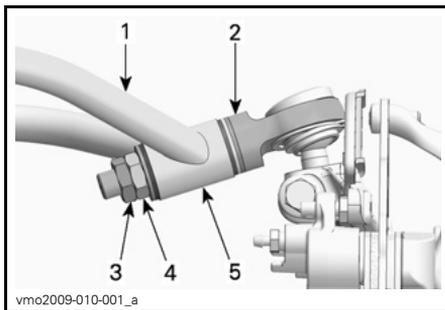
O ângulo de cambagem é o ângulo entre a vertical e o eixo transversal do pino mestre da manga de eixo.

O ajuste do ângulo de cambagem altera a inclinação das rodas dianteiras e tem efeito na estabilidade da direção e no feedback.

Nestes modelos o ângulo de cambagem é negativo.

A cambagem das mangas de eixo dianteiras é predefinida em 12°, mas é possível ajustá-la grau a grau de 11° até 15°.

A variação do ângulo de cambagem é obtida movendo calços de um lado para o outro da luva de montagem da junta esférica superior no braço da suspensão.



1. Braço da suspensão
2. Conjunto da junta esférica
3. Contraporca
4. Porca de retenção
5. Luva de montagem

NOTA: O caster, a cambagem e o alinhamento da direção (convergência) são interdependentes. Parta dos ajustes de fábrica e personalize o ajuste, um de cada vez. Corrija os outros ajustes se necessário.

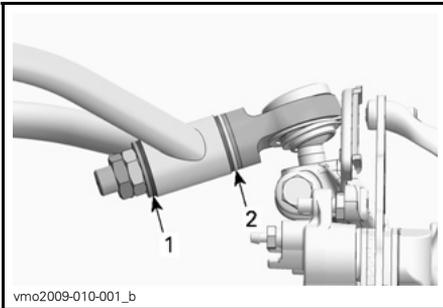
Para ajustar o ângulo de cambagem, faça o seguinte em cada lado:

1. Apoie o veículo com segurança usando cavaletes.
2. Desaperte a contraporca várias voltas e depois desaperte a porca de retenção.
3. Remova as porcas e os espaçadores.
4. Puxe a parte superior da roda para fora o suficiente para soltar a junta esférica superior do braço da suspensão. Não deixe que os espaçadores caiam.
5. Instale o número desejado de espaçadores na haste roscada da junta esférica, próximos à junta. Consulte a figura a seguir e o *GUIA DE AJUSTE DE CAMBAGEM* abaixo.
6. Passe a haste da junta esférica pela luva do braço da suspensão.

7. Instale os calços restantes na haste roscada da junta esférica, próximos à luva.

AVISO Nunca coloque a porca de retenção da junta esférica diretamente em contato com a luva do braço da suspensão. Instale sempre pelo menos um espaçador entre a porca e a luva.

8. Instale a porca de retenção e aperte com 42 N•m - 54 N•m.
9. Instale a contraporca e aperte com 42 N•m - 54 N•m.



vmo2009-010-001_b

POSIÇÃO DO CALÇO

1. Posição 1
2. Posição 2

NOTA: A definição do ângulo refere-se ao eixo do pino mestre das mangas de eixo.

Guia de ajuste de cambagem

NOTA: A posição 1 refere-se ao lado das porcas e a posição 2 ao lado da junta esférica, para os lados direito e esquerdo do veículo.

ÂNGULO DE CÂMBAGEM	POSIÇÃO DO CALÇO	
	1	2
11°	1	4
12°	2	3
13°	3	2
14°	4	1
15°	5	0

Orientação de ajuste da suspensão

A manobrabilidade e o conforto do seu veículo dependem dos ajustes da suspensão.

A escolha dos ajustes da suspensão variam com o peso do piloto, preferências pessoais, a velocidade e condições do terreno.

Partindo dos ajustes de fábrica personalize os ajustes, um de cada vez.

Os ajustes dianteiros e traseiros são interdependentes. Pode ser necessário reajustar o amortecedor traseiro depois de ajustar os amortecedores dianteiros, por exemplo. Teste o veículo em operação nas mesmas condições de trilha, velocidade, posição do piloto, etc. Mude um ajuste e reteste. Prossiga metodicamente até ficar satisfeito.

Quando efetuar o ajuste da compressão e do amortecimento do rebote avance uma posição (estalo) por vez a cada teste.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ajuste as duas molas para a mesma carga. Um ajuste desigual pode causar baixa manobrabilidade e perda de estabilidade e/ou de controle, aumentando o risco de acidente.

Ajustes da suspensão dianteira

Pré-carga da mola

Encurte a mola para uma suspensão mais firme e para trilhas acidentadas.

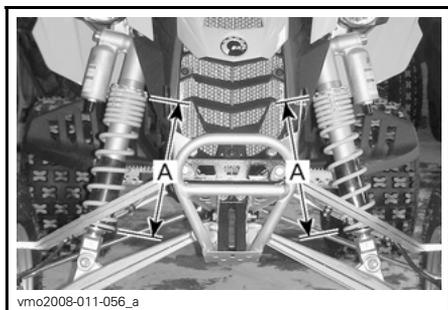
Aumente a mola para uma suspensão mais suave e para trilhas mais planas.



TÍPICA - AJUSTE DA PRÉ-CARGA

- Passo 1: Desaperte o anel superior de trava
Passo 2: Gire o anel de ajuste como desejado
Passo 3: Aperte o anel superior de trava

Levante a frente do veículo. O comprimento da mola deve ser medido sem carga nas rodas.

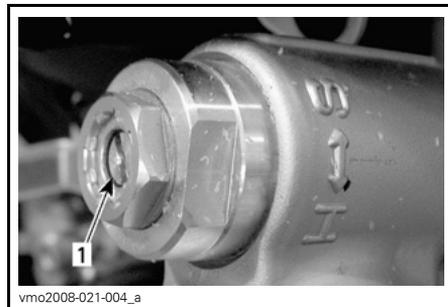


TÍPICA - AJUSTE DA PRÉ-CARGA

A. Mesmo comprimento

Compressão de amortecimento em baixa velocidade

Use uma chave de fenda chata para ajustar.



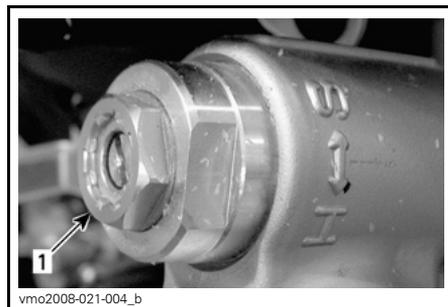
1. Ajuste da compressão em baixa velocidade (chave de fenda chata)

Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Compressão de amortecimento em alta velocidade

Use uma chave fixa de 17 mm para ajustar.



TÍPICA

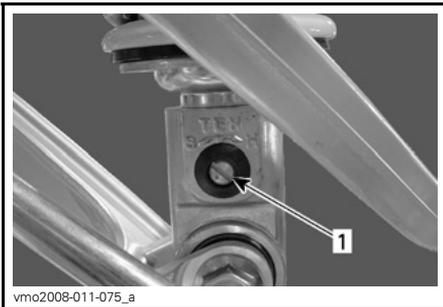
1. Ajuste da compressão em alta velocidade (chave de 17 mm)

Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Amortecimento do rebote

Use uma chave de fenda chata para ajustar.



vmo2008-011-075_a

TODOS OS MODELOS

1. Ajuste do rebote (chave de fenda)

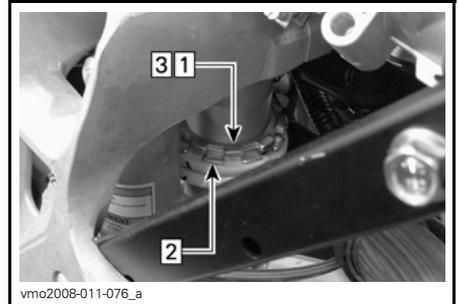
Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Ajustes da suspensão traseira

Pré-carga da mola

Ajuste como segue.

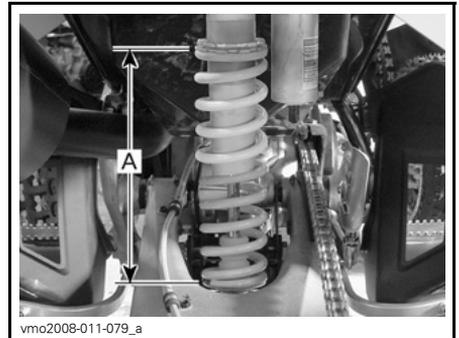


vmo2008-011-076_a

AJUSTE DA PRÉ-CARGA

Passo 1: Desaperte o anel superior de trava
Passo 2: Gire o anel de ajuste como desejado
Passo 3: Aperte o anel superior de trava

Levante a traseira do veículo. O comprimento da mola deve ser medido sem carga nas rodas.



vmo2008-011-079_a

TÍPICA

A. Comprimento da mola

Compressão de amortecimento em baixa velocidade

O ajuste está localizado na traseira, abaixo do para-lama direito.

Use uma chave de fenda chata para ajustar.



1. Ajuste da compressão em baixa velocidade (chave de fenda chata)

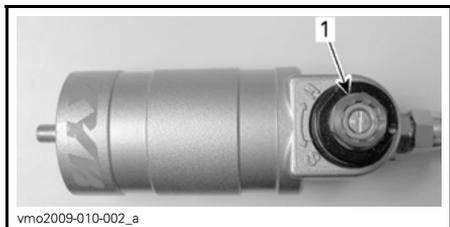
Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Compressão de amortecimento em alta velocidade

O ajuste está localizado na traseira, abaixo do para-lama direito.

Use uma chave fixa de 17 mm para ajustar.



1. Ajuste de compressão em alta velocidade (chave fixa de 17 mm)

Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Amortecimento do rebote

Use uma chave de fenda chata para ajustar.



1. Ajuste do rebote (chave de fenda)

Girar no sentido horário (H) aumenta o amortecimento de impacto (mais duro).

Girar no sentido anti-horário (S) diminui o amortecimento de impacto (mais macio).

Configurações de fábrica da suspensão dianteira

Para os procedimentos de ajuste consulte *ORIENTAÇÃO DE AJUSTE DA SUSPENSÃO* e *AJUSTES DA SUSPENSÃO DIANTEIRA* nesta seção.

Para ajustar a compressão e o rebote, faça o seguinte:

1. Gire o ajuste no sentido horário até parar.
2. Gire o ajuste no sentido anti-horário na quantia indicada, ver tabela abaixo.

CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA DA SUSPENSÃO DIANTEIRA	
Pré-carga da mola	325 mm
Compressão de amortecimento (baixa velocidade)	12 estalos
Compressão de amortecimento (alta velocidade)	1-1/2 voltas
Amortecimento do rebote	11 estalos

Configurações de fábrica da suspensão traseira

Para os procedimentos de ajuste consulte *ORIENTAÇÃO DE AJUSTE DA SUSPENSÃO* e *AJUSTES DA SUSPENSÃO TRASEIRA* nesta seção.

Para ajustar a compressão e o rebote, faça o seguinte:

1. Gire o ajuste no sentido horário até parar.
2. Gire o ajuste no sentido anti-horário na quantia indicada, ver tabela abaixo.

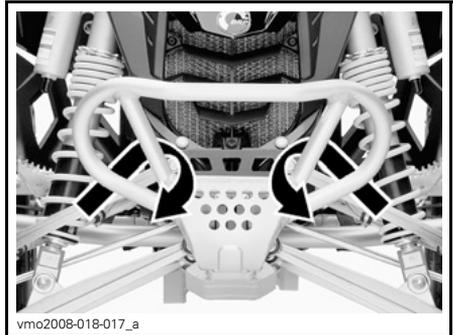
DEFINIÇÕES DE FÁBRICA DA SUSPENSÃO TRASEIRA	
Pré-carga da mola	285 mm
Compressão de amortecimento (baixa velocidade)	7 estalos
Compressão de amortecimento (alta velocidade)	1-1/2 voltas
Amortecimento do rebote	5 estalos

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Quando transportar o veículo, prenda-o ao reboque ou à caçamba da caminhonete com correias adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca incline o veículo para transportá-lo. Recomendamos o transporte do veículo na posição normal de operação (sobre as quatro rodas).



vmo2008-018-017_a

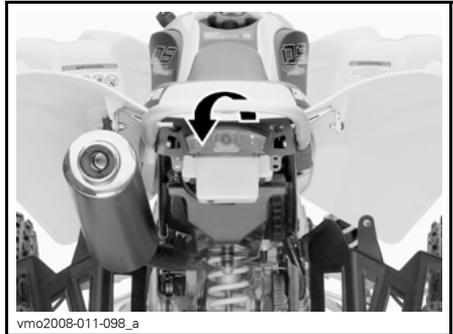
TIPICA - LOCAL DE FIXAÇÃO DIANTEIRA



Lembre-se de:

- Aplicar o freio de estacionamento e colocar a 1ª marcha.
- Prender o veículo usando as áreas adequadas. Veja a ilustração seguinte.

AVISO Prender o veículo por outros locais, pode danificá-lo.



vmo2008-011-098_a

LOCAL DE FIXAÇÃO TRASEIRA

AVISO Prender o veículo por outros locais, pode danificá-lo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não reboque este veículo atrás de um carro ou outro veículo. Use um reboque.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

PLANO DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições seguras de funcionamento. A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Efetue verificações periódicas e siga o plano de manutenção.

O plano de manutenção não exclui a inspeção pré-partida.

ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e os procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Substituir	Revisão inicial de 10 h ou 400 km					
	25 h ou 1250 km					
	50 h ou 2500 km					
	100 h ou 1 ano ou 5000 km					
	200 h ou 2 anos ou 10000 km					
a ser executado por						
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
MOTOR						
Óleo e filtro ⁽¹⁾		R				Cliente
Rede do reservatório de óleo				L		Cliente
Válvulas do motor	I, A			I, A		Concessionária
Fixadores dos suportes do motor	I			I		Concessionária
Filtro de ar		I, C, L ⁽²⁾	R ⁽²⁾			Cliente
Sistema de escapamento	I			I		Concessionária
Supressor de faíscas do silencioso				C		Cliente
Líquido de arrefecimento do motor	I		I ⁽³⁾		R	Cliente
Teste de pressão da tampa do radiador/sistema de arrefecimento	I				I	Concessionária
Embreagem	(4)					Concessionária/ Cliente
SISTEMA DE CONTROLE DO MOTOR (EMS)						
Sensores do EMS	I			I		Concessionária
Códigos de falha do EMS	I			I		Concessionária

(1) A PRIMEIRA troca de óleo/filtro deve ser feita após o consumo de 3 tanques de combustível OU 5 horas de uso (o que ocorrer primeiro).
 (2) Com maior frequência em situações de muita poeira. Consulte o tópico *FILTRO DE AR* em *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.
 (3) A cada 50 horas verifique a concentração do líquido de arrefecimento.
 (4) Inspeccione o ajuste a cada uso.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Substituir	Revisão inicial de 10 h ou 400 km				
	25 h ou 1250 km				
	50 h ou 2500 km				
	100 h ou 1 ano ou 5000 km				
	200 h ou 2 anos ou 10000 km				
a ser executado por					
PEÇA/TAREFA			LEGENDA		

SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

Corpo da borboleta	I			I, L	Concessi-onária
Cabo do acelerador	I, A		I, A, L		Conces-sionária/ Cliente
Teste de pressão na tubulação de combustível, flautas de injeção, conexões, válvulas de bloqueio e no tanque de combustível	I			I	Concessi-onária
Pressão da bomba de combustível				I	Concessi-onária

SISTEMA ELÉTRICO

Velas de ignição ⁽⁵⁾	I	I		R	Cliente
Conexões da bateria	I			I	Cliente
Conectores do ECM (inspeção visual sem desconectar)				I	Concessi-onária
Conexões elétricas e fixação (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc)	I			I	Concessi-onária
Interruptor de parada do motor	I			I	Cliente
Sistema de luzes (faróis e lanterna traseira)	I			I	Cliente

(5) Aplicar PASTA TÉRMICA P12 (P/N 420 897 186) nas roscas das velas de ignição antes de instalar.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Substituir	Revisão inicial de 10 h ou 400 km					
	25 h ou 1250 km					
	50 h ou 2500 km					
	100 h ou 1 ano ou 5000 km					
	200 h ou 2 anos ou 10000 km					
a ser executado por						
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
SISTEMA DE TRANSMISSÃO						
Corrente de transmissão e protetor	(6)				Cliente	(6) Inspeccionar, regular e engraxar a cada uso. (7) Com maior frequência em uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama. (8) Verificar aperto.
Polias dentadas da corrente de transmissão ⁽⁷⁾	I		I	R	Cliente	
Tensor da corrente de transmissão ⁽⁸⁾	I	I			Cliente	
Mancais do eixo traseiro	I		I		Cliente	
Eixo traseiro e sua porca ⁽⁸⁾	I	I			Cliente	
RODAS/PNEUS						
Porcas/parafusos das rodas	I		I		Cliente	(9) Verificar a pressão e desgaste dos pneus a cada uso.
Mancais das rodas dianteiras	I		I		Cliente	
Cubo da roda traseira				L	Concessionária	
Pneus	(9)				Cliente	
SISTEMA DE DIREÇÃO						
Fixações do guidão	I			I	Concessionária	(7) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama.
Coluna e mancal da direção ⁽⁷⁾	I			I	Concessionária	
Pontas da barra transversal	I		I		Cliente	
Alinhamento das rodas dianteiras	I, A			I, A	Concessionária	

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Substituir	Revisão inicial de 10 h ou 400 km					
	25 h ou 1250 km					
	50 h ou 2500 km					
	100 h ou 1 ano ou 5000 km					
	200 h ou 2 anos ou 10000 km					
a ser executado por						
PEÇA/TAREFA			LEGENDA			

SUSPENSÃO TRASEIRA

Braço oscilante	I	I	L			Concessionária	—
Barra de articulação da suspensão	I, L	I, L				Concessionária/Cliente	
Amortecedor			I			Cliente	
Pivô inferior do amortecedor			L			Concessionária	

SUSPENSÃO DIANTEIRA

Braços da suspensão	I	I, L				Cliente	(7) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama.
Coifas das juntas esféricas	I	I				Cliente	
Juntas esféricas (7)	I	I				Concessionária	
Amortecedores			I			Cliente	

FREIOS

Fluido de freio	I	I			R ⁽¹⁰⁾	Cliente	(10) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo no sistema de freios deve ser feito por uma concessionária autorizada Can-Am.
Pastilhas de freio (10)		I				Concessionária	
Discos de freio				I		Cliente	
Mangueiras de freio				I		Cliente	

CHASSI

Chassi				I		Concessionária	—
Fixações do chassi	I		I			Cliente	

Troca do filtro e do óleo do motor após 5 horas de uso

O Can-Am DS 450 é o mais avançado ATV esportivo, projetado usando a mais recente tecnologia, até para o seu filtro de óleo multicamadas sintético e para o óleo do período de amaciamento. Para manter o elevado nível de desempenho do seu DS 450 X mx troque o filtro e o óleo de amaciamento do motor após consumir **3 tanques de combustível ou após 5 horas de uso (o que ocorrer primeiro)**. Para maiores detalhes, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Revisão de 10 horas

Sugerimos que após as primeiras 10 horas ou 400 km de uso, o que ocorrer primeiro, seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada Can-Am. Esta revisão é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A revisão de 10 horas é realizada às custas do proprietário do veículo.

Recomendamos que esta revisão seja assinada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Data da revisão de 10 horas

Assinatura da concessionária autorizada

Nome da concessionária

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos básicos de manutenção. Se você tiver a capacitação mecânica adequada e as ferramentas necessárias, você pode realizar estes procedimentos. Do contrário, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Outros itens importantes do plano de manutenção que sejam mais difíceis e requeiram ferramentas especiais são melhor executados por uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ao realizar a manutenção desligue o motor e siga estes procedimentos. Se você não seguir os procedimentos de manutenção adequados, poderá ser ferido pelas peças quentes, peças móveis, eletricidade, substâncias químicas ou outras ameaças.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se for necessário remover um dispositivo de travamento (por exemplo, linguetas de trava, fixações autotravantes, etc), ao realizar uma desmontagem/montagem, substitua-o sempre por um novo.

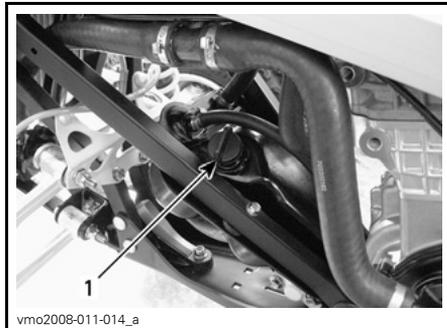
Óleo do motor

Nível do óleo do motor

O reservatório de óleo está localizado na frente do motor.

AVISO Verifique o nível frequentemente e complete se necessário. Não encha demais. Funcionar o motor com um nível incorreto pode danificar gravemente o motor/a transmissão. Limpe qualquer derramamento.

NOTA: Ao verificar o nível do óleo, inspecione visualmente vazamentos na área do reservatório de óleo e do motor.



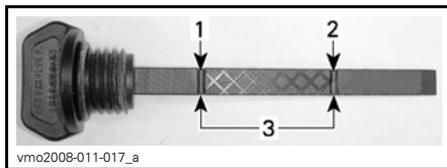
vmo2008-011-014_a

LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Vareta do nível de óleo

Com o veículo em uma superfície nivelada, ligue o motor e deixe-o rodar em marcha lenta por cerca de 1 minuto e desligue-o. Verifique o nível de óleo como segue:

1. Desparafuse a vareta e limpe-a.
2. Parafuse a vareta até o fim.
3. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Ele deve estar próximo ou na marca superior.



vmo2008-011-017_a

1. Full - cheio
2. Add - adicionar
3. Faixa admissível

Para acrescentar óleo, retire a vareta. Coloque um funil no bocal de enchimento do reservatório de óleo para não derramar.

Adicione uma pequena quantidade de óleo e verifique o nível novamente.

Repita a operação até o nível do óleo atingir a marca superior da vareta. **Não encha demais.**

Aperte bem a vareta.

Óleo recomendado

NOTA: O mesmo óleo lubrifica o motor e a transmissão.

Use somente ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121). Esse é um óleo sintético especial formulado para câmbio com embreagem em banho de óleo.

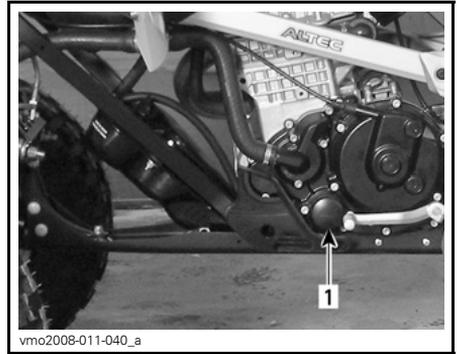
AVISO O óleo semi sintético XPS foi especialmente formulado e testado para os severos requisitos deste motor. Não use outro óleo sintético, óleo semi sintético ou aditivos para óleo nos ATV Can-Am com embreagem em banho de óleo. Até o momento não existe nenhum equivalente conhecido no mercado. Se houvesse um equivalente de alta qualidade disponível, ele poderia ser usado.

Troca de óleo e do filtro de óleo

O óleo e o filtro devem ser substituídos ao mesmo tempo. A troca do óleo deve ser feita com o motor morno.

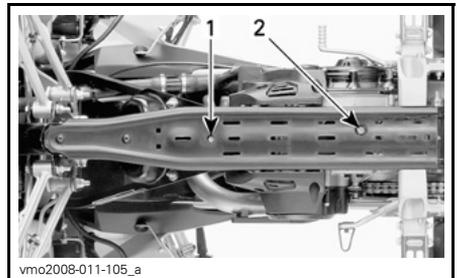
⚠ CUIDADO O óleo do pode estar muito quente. Aguarde até que o óleo esteja morno.

Drenagem do óleo



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

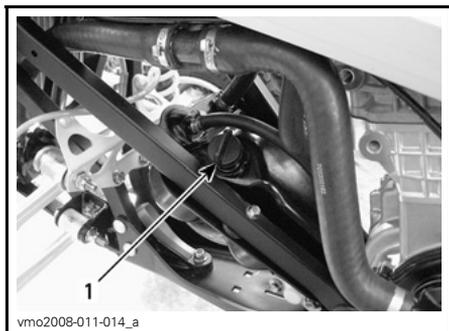
1. Filtro de óleo



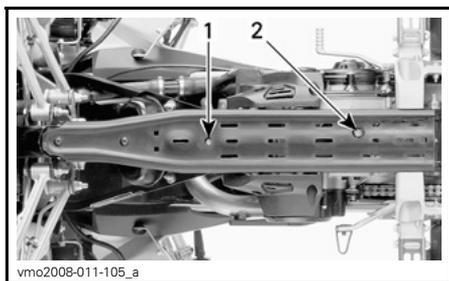
1. Bujão de drenagem do reservatório de óleo
2. Bujão de drenagem do motor

Certifique-se que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

Retire a tampa do reservatório de óleo.



1. Tampa do reservatório de óleo do motor



1. Bujão de drenagem do reservatório de óleo
2. Bujão de drenagem do motor

Limpe a área dos bujões de drenagem.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do reservatório de óleo.

Retire o bujão de drenagem e esvazie todo o óleo do reservatório.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do motor.

Retire o bujão de drenagem e esvazie todo o óleo do motor.

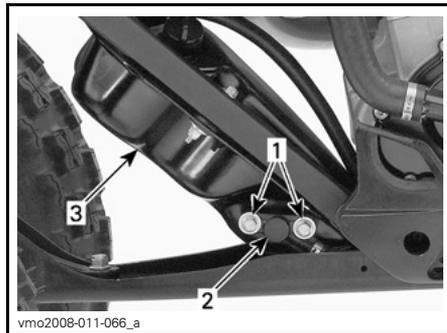
Limpe todo o óleo derramado no chassi.

NOTA: Deixe tempo suficiente para que o óleo escoe do filtro de óleo.

Limpeza da rede do reservatório de óleo

NOTA: Consulte o *PLANO DE MANUTENÇÃO* sobre a frequência de limpeza da rede do reservatório de óleo.

Remova os parafusos que prendem a conexão de saída do reservatório de óleo.

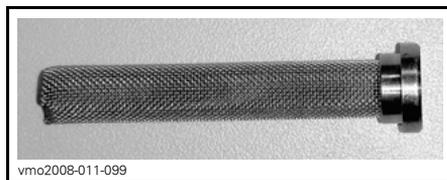


LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Parafusos de fixação
2. Conexão de saída do reservatório
3. Reservatório de óleo

Descarte o O-ring.

Remova a rede do reservatório atrás da conexão de saída.



REDE

Para limpar a rede, use um solvente e depois seque com ar comprimido.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Use sempre proteção para os olhos. Os produtos químicos podem provocar um estouro repentino e ferir seus olhos.

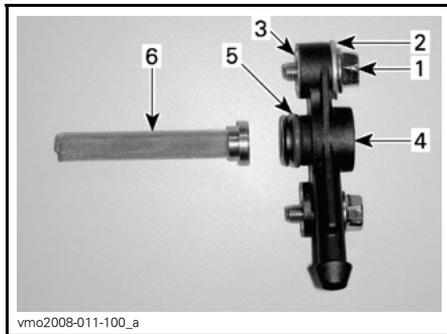
Limpe todo o óleo derramado no reservatório.

Instale um **NOVO** O-ring na conexão de saída do reservatório de óleo.

Instale a conexão de saída no reservatório de óleo.

Reinstale com cuidado todas as peças removidas anteriormente.

AVISO Tome cuidado para não danificar o O-ring ao inserir a conexão de saída no reservatório. Aplique óleo no O-ring para facilitar a instalação.



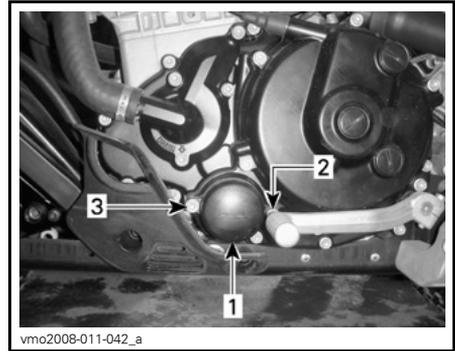
MONTAGEM DA CONEXÃO DE SAÍDA DE ÓLEO

1. Parafuso sextavado
2. Arruela
3. Inserto
4. Conexão de saída
5. O-ring
6. Rede

Substituição do filtro de óleo

Desaperte a tampa do filtro de óleo.

NOTA: Guarde a posição dos parafusos.

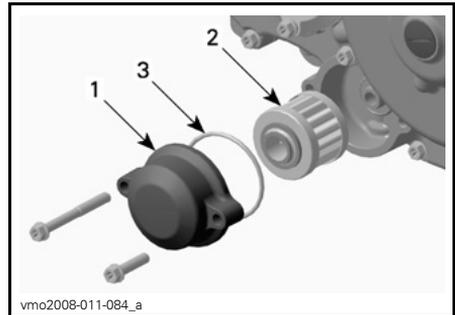


LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Tampa do filtro de óleo
2. Parafuso (M6 x 25)
3. Parafuso (M6 x 55)

Remova o filtro de óleo e substitua por um novo.

NOTA: Verifique o O-ring e troque se necessário.



LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Tampa do filtro de óleo
2. Filtro de óleo
3. O-ring

Limpe todo o óleo derramado no motor.

Troque as gaxetas dos bujões de drenagem. Limpe a área da gaxeta no motor, no reservatório de óleo e bujões de drenagem, depois reinstale os bujões.

Encha o reservatório de óleo com 1,8L do óleo recomendado. Consulte **ÓLEO RECOMENDADO PARA O MOTOR** nesta seção, para mais informações.

Dê partida no motor e deixe em marcha lenta por alguns minutos.

Certifique-se que não haja vazamentos.

Desligue o motor e verifique o nível do óleo. Complete se necessário.

Descarte o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

Líquido de arrefecimento do motor

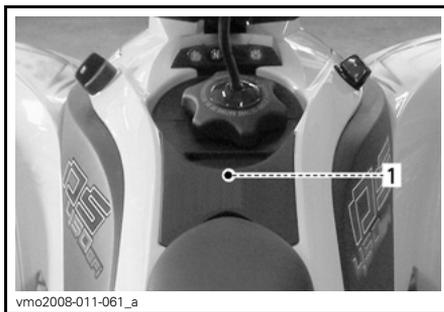
Nível do líquido de arrefecimento do motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente líquido no sistema de arrefecimento com o motor quente.

NOTA: Ao verificar o nível do líquido de arrefecimento, inspecione visualmente vazamentos na área do motor.

A tampa do reservatório do líquido de arrefecimento está localizada embaixo da tampa de acesso, perto da tampa do tanque de combustível.



vmo2008-011-061_a

EMBAIXO DA TAMPA DE ACESSO

1. Localização da tampa do reservatório do líquido de arrefecimento



vmo2008-011-034

TAMPA DO RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

Para remover a tampa de acesso, faça o seguinte.

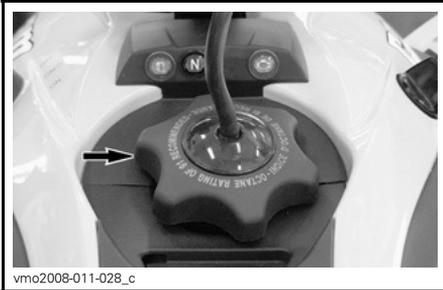
Remova o assento.



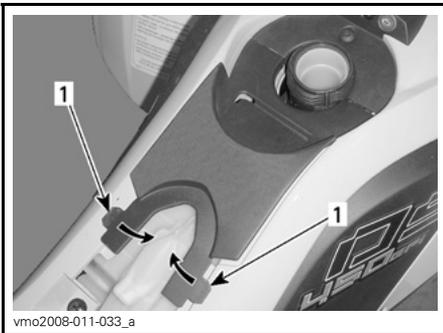
vmo2009-023-002_c

1. Trava do assento

Remova a tampa do tanque de combustível.



Solte as linguetas do painel frontal.



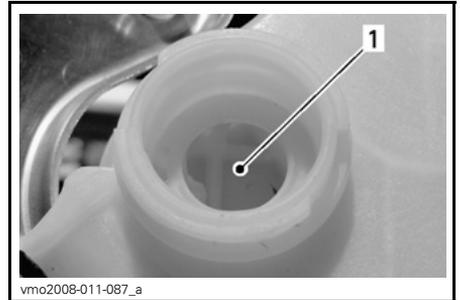
1. Linguetas

Puxe com cuidado a tampa para trás para removê-la.



Remova a tampa do bocal.

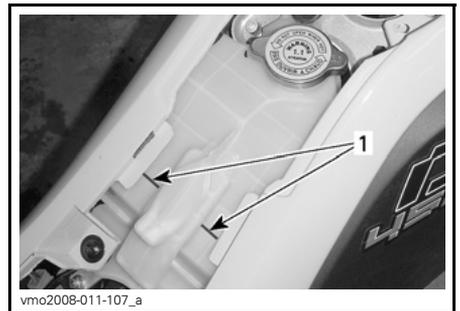
Com o veículo em uma superfície nivelada, o líquido está no nível correto quando pode ser visto através da boca do reservatório.



RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

1. líquido de arrefecimento aqui

O nível do líquido também pode ser verificado usando as marcas de nível (pequenas nervuras) do reservatório.



RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

1. Marcas de nível

NOTA: Pode haver um pouco menos de líquido de arrefecimento quando se verifica o nível a uma temperatura inferior a 20°C.

Complete o líquido se necessário. Use um funil para não derramar. **Não encha demais.**

⚠️ ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não remova a tampa do reservatório com o motor quente.

Reinstale e aperte corretamente a tampa do bocal.

Reinstale corretamente todas as peças removidas, na ordem inversa.

NOTA: Um sistema de arrefecimento que necessite frequentemente de líquido indica vazamentos ou problemas no motor. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Líquido de arrefecimento recomendado

Use sempre anticongelante à base de etileno-glicol com agentes anticorrosivos específicos para motores de combustão interna de alumínio.

O sistema de arrefecimento deve ser enchido com líquido já preparado da BRP (P/N 219 700 362) ou com uma solução de água destilada e anticongelante (50% de água destilada, 50% de anticongelante).

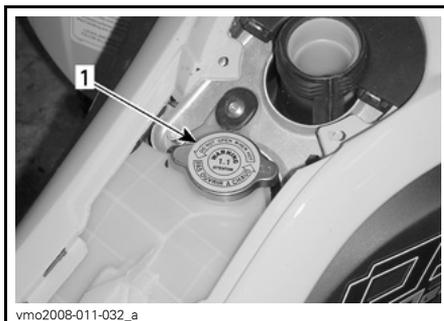
Troca do líquido de arrefecimento

⚠️ ADVERTÊNCIA

Para evitar queimaduras, não retire o tampa do reservatório do líquido de arrefecimento nem desaperte o bujão de drenagem do motor com o motor quente.

Remova a tampa de acesso, consulte **NÍVEL DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO** nesta seção.

Gire a tampa do reservatório do líquido de arrefecimento no sentido anti-horário e a remova.

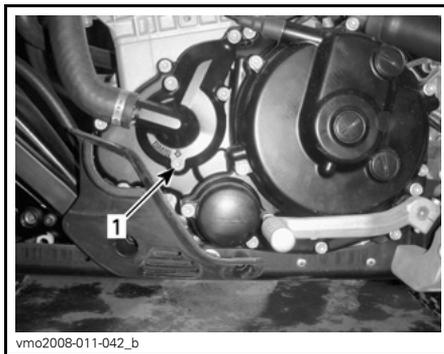


EMBAIXO DA TAMPA DE ACESSO

1. Tampa do reservatório do líquido de arrefecimento

Desaperte o bujão de drenagem lentamente e esvazie o líquido em um recipiente adequado.

NOTA: Não é necessário retirar o bujão de drenagem.



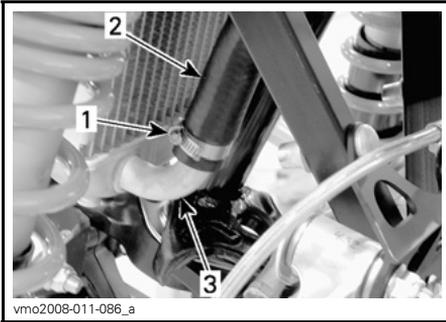
LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão de drenagem do líquido de arrefecimento

Esvazie completamente e aperte o bujão de drenagem.

Desaperte a braçadeira da mangueira de saída do radiador.

Remova a mangueira de saída do radiador para drenar completamente o sistema.



1. Braçadeira
2. Mangueira de saída
3. Radiador

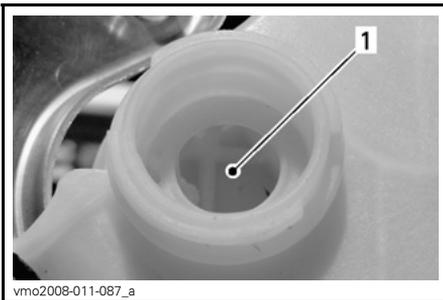
Reinstale a mangueira e prenda-a com a braçadeira.

Limpe todo o líquido de arrefecimento derramado no chassi e no motor.

Encha o reservatório do líquido de arrefecimento com 1,8L do líquido recomendado. Para detalhes consulte o tópico *ESPECIFICAÇÕES*.

Deixe o motor em marcha lenta sem a tampa do reservatório do líquido de arrefecimento. Acrescente líquido lentamente se necessário. **Não encha demais.**

Com o veículo em uma superfície nivelada, o líquido está no nível correto quando pode ser visto através da boca do reservatório.



RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

1. líquido de arrefecimento aqui

O líquido também pode ser verificado usando as marcas de nível (pequenas nervuras) do reservatório.



RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

1. Marcas de nível

A partir deste ponto, aguarde o motor atingir a temperatura normal de operação. Pressione a alavanca do acelerador duas ou três vezes, depois adicione líquido se necessário.

Coloque a tampa do reservatório. Inspeccione vazamentos em todas as conexões.

Reinstale corretamente todas as peças removidas anteriormente.

Filtro de ar

Orientação para manutenção do filtro de ar

Como em qualquer ATV, a manutenção do filtro de ar é importante para garantir o desempenho correto e a vida útil do motor.

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar nas seguintes condições:

- Dirigir em areia seca

- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca
- Dirigir em estradas secas de cascalho ou condições semelhantes.

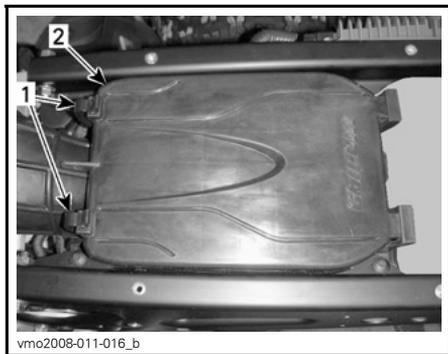
NOTA: Dirigir em grupo nessas condições aumentará ainda mais a manutenção e substituição do filtro de ar.

Remoção do filtro de ar

AVISO Nunca remova ou modifique qualquer componente da caixa do filtro de ar. Ao substituir o filtro de ar, use sempre peças originais ou equivalentes adequadas. O motor é calibrado para funcionar especificamente com estes componentes. Do contrário, podem ocorrer degradação do desempenho do motor ou danos.

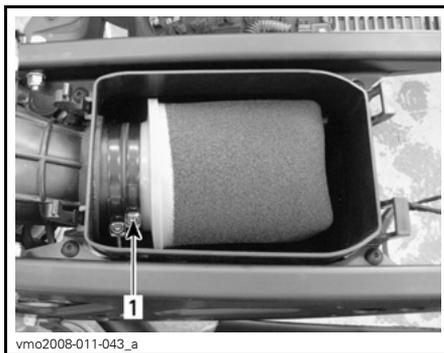
Remova o assento.

Solte as travas e remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Travas
2. Tampa da caixa do filtro de ar

Solte a trava e retire o filtro.



1. Trava

Limpeza do filtro de ar

1. Borrife o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com o LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341)

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), lave com água pura.
4. Seque completamente o elemento de espuma.

NOTA: Pode ser necessária uma segunda aplicação para elementos muito sujos.

Quando o filtro estiver seco, unte-o com óleo para filtro de ar (P/N 219 700 340) ou equivalente.

AVISO Podem ocorrer a redução do desempenho do motor ou danos graves se o filtro de ar não for mantido adequadamente ou se ele não for bem lubrificado.

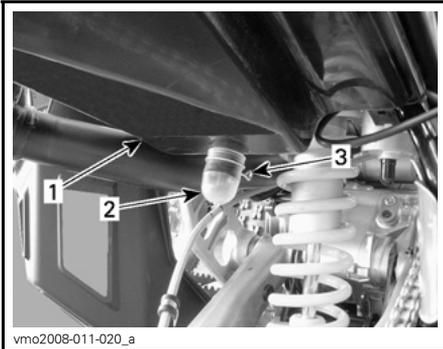
Instalação do filtro de ar

Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Caixa do filtro de ar

Inspecção da caixa do filtro de ar

Inspecione periodicamente líquidos ou depósitos no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.



1. Caixa do filtro de ar
2. Tubo de drenagem
3. Trava

NOTA: Se o veículo for usado em áreas poeirentas, inspecione com maior frequência do que especificado no **PLANO DE MANUTENÇÃO**.

Se encontrar depósitos ou líquido, aperte e remova a trava. Puxe o tubo de drenagem para fora e esvazie-o.

AVISO Não ligue o motor se encontrar líquido ou depósitos no tubo de drenagem.

Se encontrar líquido ou depósitos, o filtro de ar deve ser inspecionado/seco/substituído dependendo da sua condição.

Remova o filtro de ar como explicado nesta seção.

Supressor de faíscas do silencioso

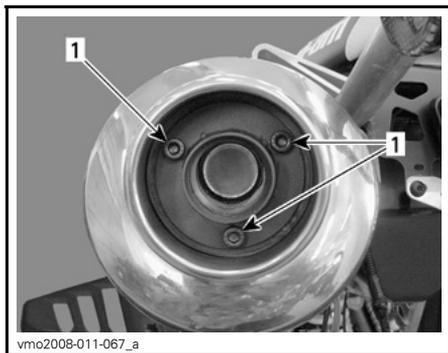
Limpeza do supressor de faíscas do silencioso

O carvão acumulado no supressor de faíscas do silencioso deve ser limpo periodicamente. Consulte o **PLANO DE MANUTENÇÃO**.

Todo o sistema de escapamento também deve ser inspecionado visualmente para verificar rachaduras, vazamentos ou danos.

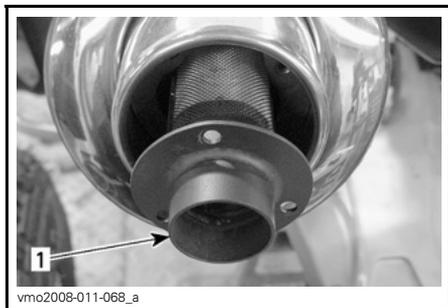
⚠ CUIDADO Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento fica muito quente.

Remova o supressor de faíscas do silencioso.



RETIRAR

1. Parafusos

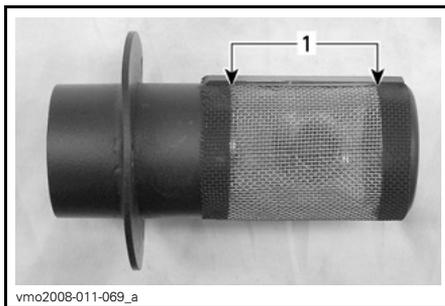


RETIRAR

1. Supressor de faíscas

Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com um escova.

NOTA: Use uma escova macia com cuidado para não danificar o supressor de faíscas.



LIMPAR

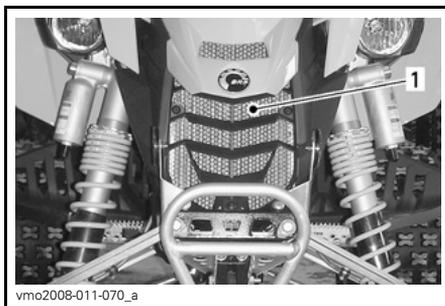
1. Limpar esta parte

Para instalar inverta o processo de remoção.

Radiador

Limpeza do radiador

Inspeção as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer depósito que possa impedir o arrefecimento adequado do radiador.



TÍPICA

1. Radiador

Remova todos os depósitos que puder com as mãos. Se houver água nas proximidades, tente lavar as aletas dissipadoras.

Se disponível use uma mangueira de jardim para lavar as aletas.

⚠ CUIDADO Nunca limpe o radiador quente com as mãos. Deixe o radiador esfriar antes de limpar.

AVISO Tenha cuidado para não danificar as aletas durante a limpeza. Não use objetos/ferramentas que possam danificá-las. As aletas são propositadamente finas para permitir um arrefecimento eficiente. QUANDO LAVAR COM MANGUEIRA USE APENAS BAIXA PRESSÃO; NÃO USE UM LAVADOR DE ALTA PRESSÃO.

Inspecção do radiador

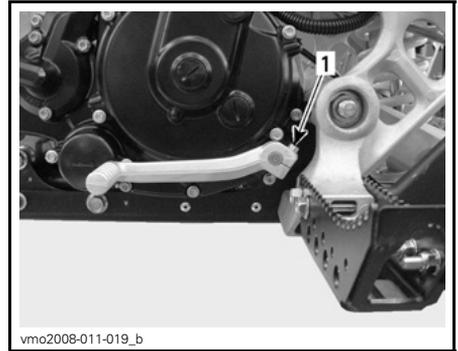
Inspecione vazamentos ou qualquer dano no radiador e nas mangueiras.

Visite uma concessionária autorizada Can-Am para verificar o desempenho do sistema de arrefecimento.

Pedal do câmbio

Ajuste do pedal do câmbio

Desaperte o parafuso tipo allen próximo à ponta do eixo do seletor e remova o pedal do câmbio.



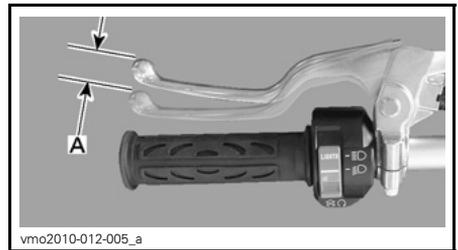
1. Parafuso tipo allen

Instale o pedal do câmbio ao seu modo e depois aperte o parafuso tipo allen.

Embreagem

Orientações de ajuste da embreagem

A folga nominal da embreagem é de 10 mm a 15 mm.



ALAVANCA DA EMBREAGEM — FOLGA NOMINAL

A. 10 mm a 15 mm

Realize os ajustes necessários de acordo com as seguintes condições.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

AVISO Se não conseguir fazer os ajustes recomendados, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Folga menor do que o especificado

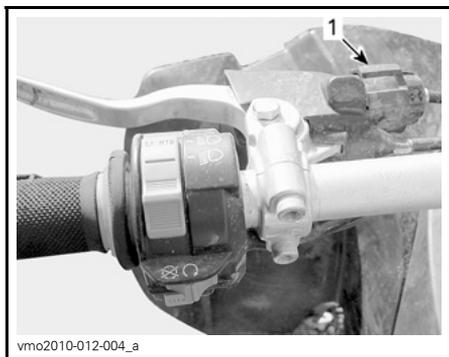
Se a folga for menor que o especificado, consulte **AJUSTE NA COBERTURA DA EMBREAGEM** mais adiante.

Folga acima do especificado

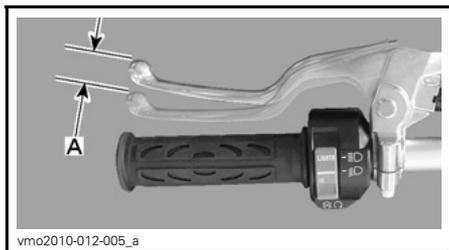
Se a folga for maior que o especificado, consulte **AJUSTE NA ALAVANCA DA EMBREAGEM** abaixo.

Ajuste na alavanca da embreagem

Gire o ajuste do cabo até obter a dimensão correta.



1. Ajuste do cabo



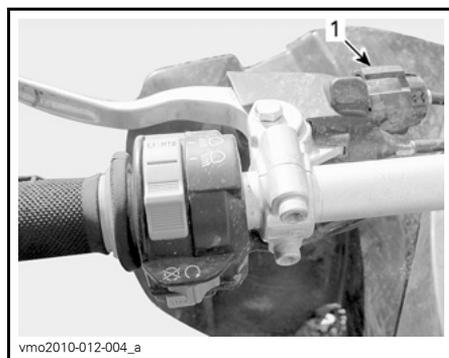
ALAVANCA DA EMBREAGEM — AJUSTE CORRETO

A. 10 mm a 15 mm

Ajuste na cobertura da embreagem

AVISO Quando for preciso regular o parafuso da cobertura da embreagem, isso significa que os discos da embreagem estão gastos. Portanto, é altamente recomendado levar o veículo a uma concessionária autorizada Can-Am para inspeção dos discos da embreagem.

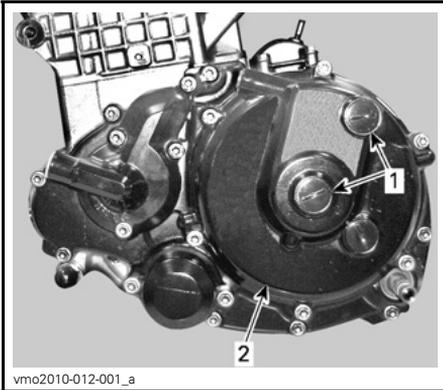
Desaperte o ajuste do cabo da embreagem para fornecer a folga máxima.



TÍPICA

1. Ajuste do cabo

Remova os bujões de acesso à cobertura da embreagem.



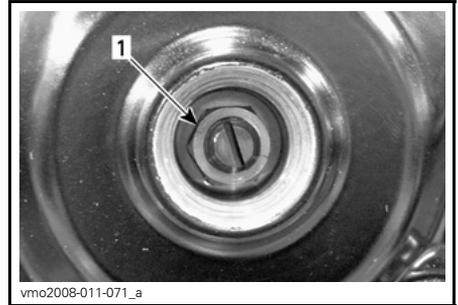
LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujões de acesso
2. Cobertura da embreagem

Verifique pela janela superior da cobertura se o cabo e o came de liberação da embreagem estão totalmente soltos.

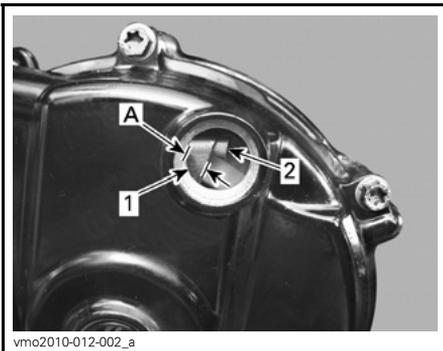


CHAVE DE AJUSTE DA EMBREAGEM



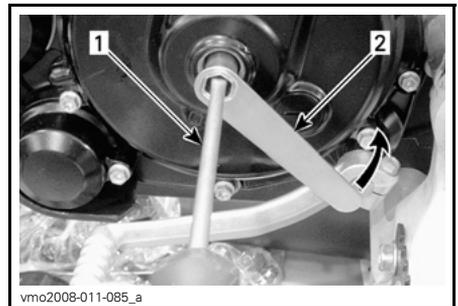
1. Contraporca

Segure o parafuso de regulagem com uma chave de fenda chata e desaperte a contraporca no sentido anti-horário.



1. Cabo da embreagem
 2. Came de liberação da embreagem
- A. 4 mm a 5 mm

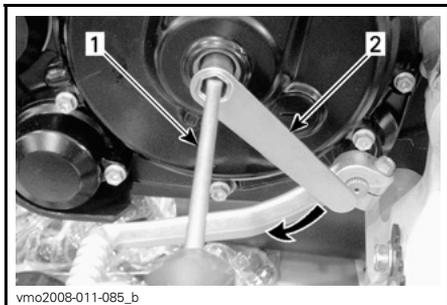
Instale a CHAVE DE AJUSTE DA EMBREAGEM DE 11 MM (P/N 529 036 076) fornecida no kit de ferramentas na contraporca.



1. Chave de fenda
2. Chave de ajuste da embreagem

Com a chave de fenda gire cuidadosamente o parafuso de ajuste no sentido horário para localizar o ponto de contato com o mancal de liberação, depois gire (no sentido anti-horário) de 3/8 a 1/2 volta a partir deste ponto.

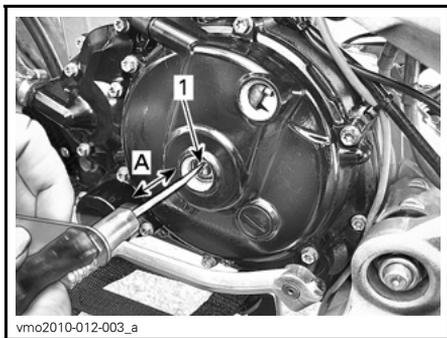
Segure o parafuso de ajuste com a chave de fenda chata e aperte a contraporca no sentido horário usando a chave de ajuste da embreagem.



vmo2008-011-085_b

1. Chave de fenda
2. Chave de ajuste da embreagem

Para confirmar o ajuste correto, empurre o parafuso de ajuste levemente com uma chave de fenda. Deve haver uma pequena folga axial de aproximadamente 0,5 mm. Caso contrário, ajuste novamente.



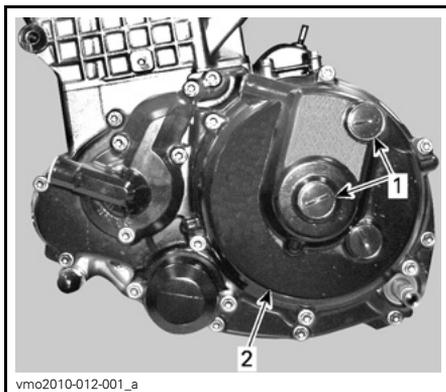
vmo2010-012-003_a

1. Parafuso de ajuste
- A. 0,5 mm

AVISO Se o ajuste ficar muito apertado, pode provocar o desgaste prematuro do disco da embreagem.

Reinstale os bujões de acesso.

AVISO Não aperte demais.



vmo2010-012-001_a

1. Bujões de acesso
2. Cobertura da embreagem

Ajuste corretamente a alavanca da embreagem. Consulte **AJUSTE NA ALAVANCA DA EMBREAGEM** acima.

Cabo do acelerador

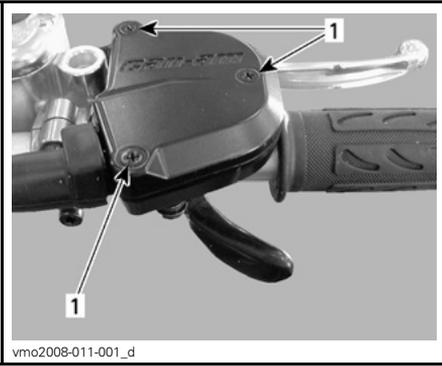
Lubrificação do cabo do acelerador

O cabo do acelerador deve ser lubrificado com o LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) ou equivalente.

⚠ ADVERTÊNCIA

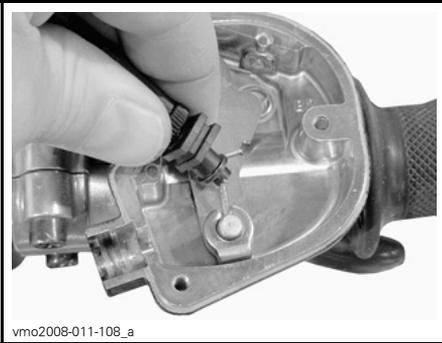
Use sempre um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (por exemplo, à base de água) pode fazer o cabo/alavanca do acelerador ficar preso ou duro.

Retire a cobertura da alavanca do acelerador.

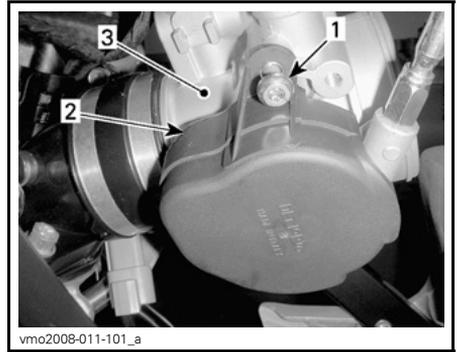


1. Retire os parafusos

Retire o cabo da alavanca do acelerador.



Retire a tampa lateral do corpo da borboleta.



LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Retire o parafuso
2. Tampa
3. Corpo da borboleta

Coloque o LUBRIFICADOR DE CABO (P/N 529 035 738) ou um equivalente no cabo.



TÍPICA

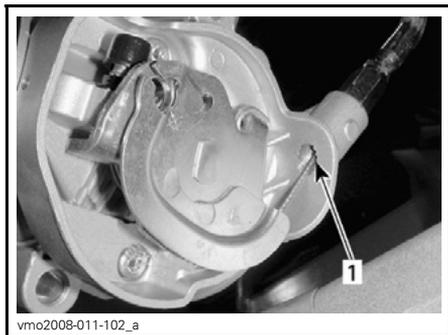
Introduza a agulha da lata de spray no furo do lubrificador de cabo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ao lubrificar um cabo use sempre luvas e proteção para os olhos.

NOTA: Ponha um trapo em volta do lubrificador de cabo para evitar que o lubrificante espirre.

Aplique lubrificante até que este passe através do cabo.



1. Veja se há lubrificante aqui

Reinstale o cabo.

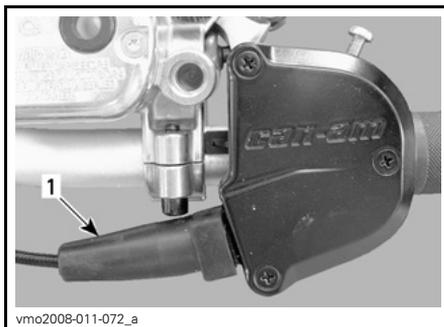
Borrife o mecanismo da alavanca do acelerador com uma pequena quantidade de lubrificante e feche a cobertura.

Ajuste a alavanca do acelerador.

Alavanca do acelerador

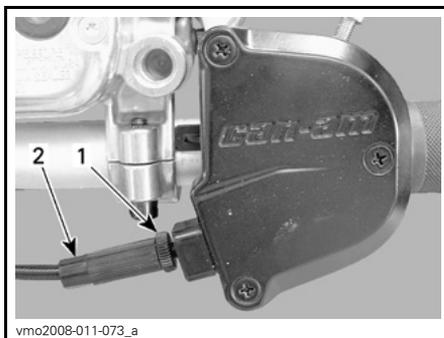
Ajuste da alavanca do acelerador

Puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajuste do cabo do acelerador.



1. Protetor de borracha

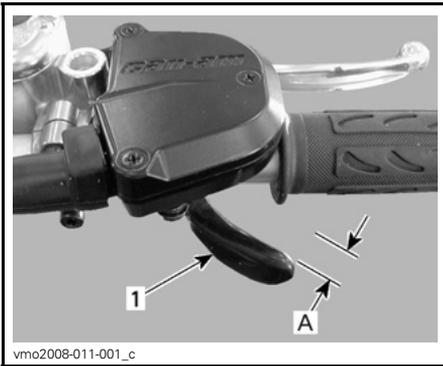
Desaperte a contraporca e gire o ajuste para obter a folga correta da alavanca do acelerador.



1. Contraporca
2. Ajuste

NOTA: Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.

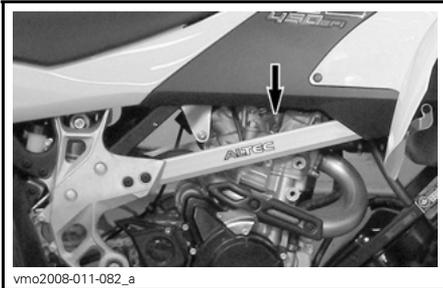


1. Alavanca do acelerador
A. 2 mm a 4 mm

Velas de ignição

Remoção das velas de ignição

Desligue os cabos das velas de ignição.



LOCALIZAÇÃO DOS CABOS

Limpe as velas de ignição e o cabeçote do cilindro, se possível com ar comprimido.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se usar ar comprimido, vista sempre óculos de proteção.

Desaperte e remova as velas.



1. Velas de ignição

Instalação das velas de ignição

Antes de instalar certifique-se que as superfícies de contato do cabeçote do cilindro e das velas de ignição estão livres de fuligem.

Usando um calibre de lâminas, defina a folga das velas de ignição entre 0,7 mm a 0,8 mm.

Aplique PASTA TÉRMICA P12 (P/N 420 897 186) nas roscas das velas de ignição para evitar que engripem e aumentar a transferência de calor para o cabeçote do cilindro.

Parafuse as velas no cabeçote do cilindro com a mão e depois aperte usando um torquímetro ou uma chave apropriada.

Aperte as velas de ignição com um torque de 19 N•m.

Bateria

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

Remoção da bateria

Remova o assento.

Desligue primeiro o cabo PRETO (-) e depois o cabo VERMELHO (+).

⚠️ ADVERTÊNCIA

Respeite sempre esta ordem de desmontagem; desligue primeiro o cabo PRETO (-).

Retire os parafusos que prendem o fixador da bateria e o suporte.



TÍPICA

1. VERMELHO (+)
2. PRETO (-)
3. Fixador da bateria

Remova a bateria.

Limpeza da bateria

Limpe o borne da bateria e as pontas dos cabos com uma escova de aço.

Instalação da bateria

Reinstale a bateria no veículo. Aperte o fixador da bateria.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ligue primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-). Conecte sempre o cabo VERMELHO (+) primeiro.

Aplique GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) ou equivalente nos bornes para proteger contra a oxidação.

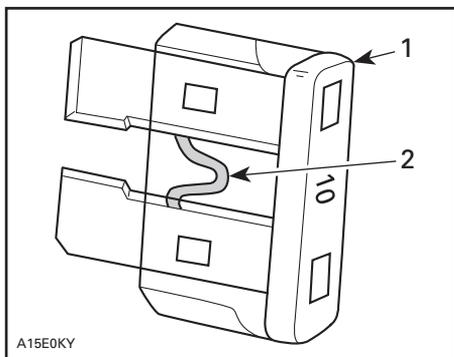
Fusíveis

Inspecção dos fusíveis

O sistema elétrico é protegido por fusíveis. Se um fusível estiver queimado, substitua-o por um de mesma capacidade.

AVISO Não use um fusível com capacidade mais alta, pois isto pode provocar danos graves.

Para retirar o fusível do suporte, puxe-o para fora. Verifique se o filamento está queimado.



TÍPICA

1. Fusível
2. Verifique se está queimado

Localização dos fusíveis

Os porta-fusíveis estão localizados embaixo do assento do lado esquerdo do motor.

Fusíveis embaixo do assento



vmo2008-011-029_b

LOCALIZAÇÃO DOS FUSÍVEIS

1. Porta-fusível

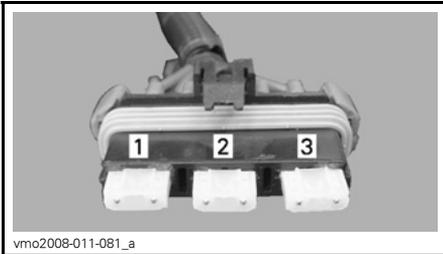
Fusíveis do lado esquerdo do motor



vmo2008-011-037_a

LOCALIZAÇÃO DOS FUSÍVEIS

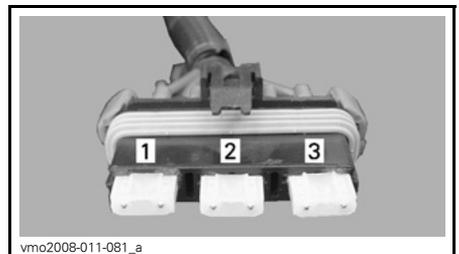
1. Porta-fusível



vmo2008-011-081_a

DESCRIÇÃO DOS FUSÍVEIS

1. Principal (20 A)
2. Reserva (20 A)
3. Recarga (20 A)



vmo2008-011-081_a

DESCRIÇÃO DOS FUSÍVEIS

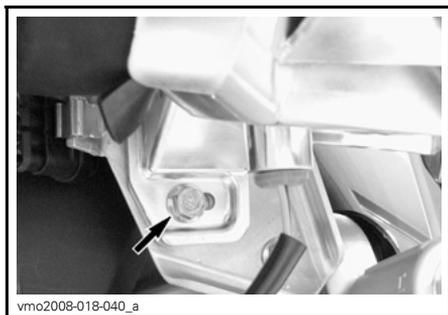
1. Ventoinha de arrefecimento/acessórios (20 A)
2. Injetor/ignição (15 A)
3. ECM (5 A)

Luzes

Ajuste da direção do fecho do farol

Para ajustar o fecho, faça o seguinte.

1. Desaperte os parafusos mostrados nas ilustrações a seguir mas não os remova.



2. Ajuste o ângulo do alojamento do farol dianteiro manualmente.
3. Regule os dois faróis uniformemente.
4. Aperte o parafuso quando atingir o ajuste adequado.

Substituição das lâmpadas dos faróis

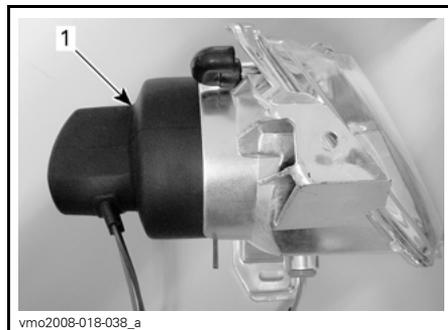
AVISO Nunca toque no vidro de uma lâmpada halógena com os dedos, isso reduz a sua vida útil. Se o vidro for tocado, limpe-o com álcool isopropílico que não deixará uma película no bulbo.

NOTA: Nas ilustrações abaixo, o alojamento do farol dianteiro é mostrado fora do veículo para facilitar a compreensão.

Para substituir a lâmpada do farol dianteiro, faça o seguinte.

Coloque a chave da ignição em OFF.

Retire o protetor de borracha do alojamento do farol.

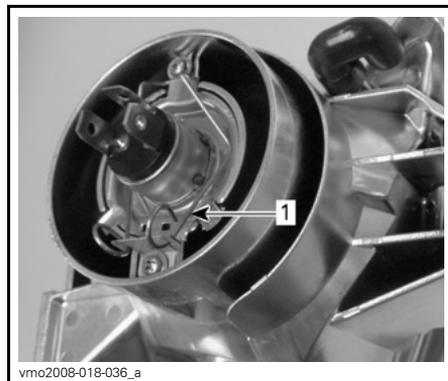


TÍPICA

1. Protetor de borracha

Desligue o conector do farol.

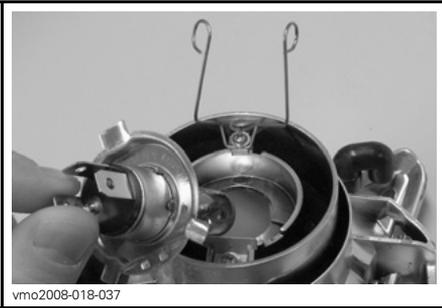
Empurre as pontas redondas da presilha de retenção para a frente e depois para os lados para soltar a lâmpada.



TÍPICA

1. Presilha de retenção

Levante e segure a presilha de retenção e remova a lâmpada.



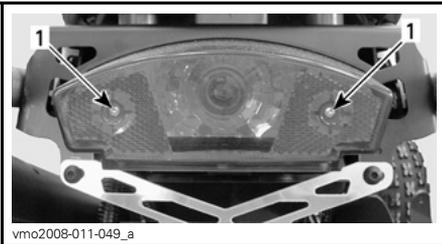
vmo2008-018-037

TÍPICA

Substitua a lâmpada defeituosa.
Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Substituição da lâmpada da lanterna traseira

Coloque a chave da ignição em OFF.
Desaperte os parafusos da lente para expor a lâmpada.



vmo2008-011-049_a

1. Parafusos

Empurre a lâmpada para dentro e gire-a no sentido anti-horário para soltá-la.

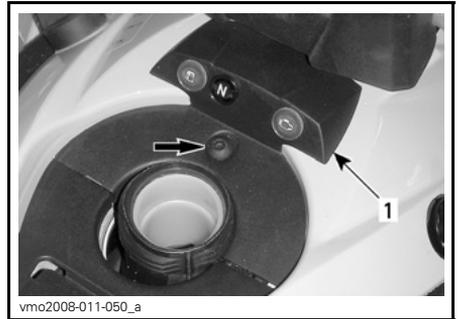
Instale a nova lâmpada empurrando-a para dentro e girando no sentido horário.

Luzes indicadoras

Substituição das lâmpadas das luzes indicadoras

Remova a tampa do tanque de combustível.

Remova o console.

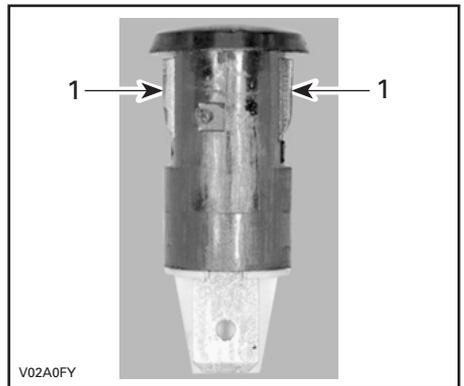


vmo2008-011-050_a

1. Console

Desligue os fios da lâmpada da luz indicadora defeituosa.

Pressione as duas linguetas e puxe a lâmpada para fora do furo.



V02A0FY

1. Linguetas

Para instalar inverta o processo de remoção.

Corrente de transmissão

! ADVERTÊNCIA

Coloque sempre a chave da ignição em OFF antes de verificar, ajustar ou lubrificar a corrente de transmissão.

Inspeção da corrente de transmissão

Este veículo está equipado com pinos e roletes com lubrificação permanente selados por O-ring. Antes de usar o veículo, inspecione sempre a corrente de transmissão.

Verifique O-ring ou roletes faltantes ou danificados e corrija o ajuste da folga.

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

AVISO Nunca lave a corrente com um lavador de alta pressão ou gasolina. Isso resultaria em dano ao O-ring, causando o desgaste prematuro e falha da corrente de transmissão.

Limpe as superfícies laterais da corrente com um pano seco.

NOTA: Não escove a corrente.

Lubrifique apenas com um lubrificante aprovado para corrente com O-ring. Outros lubrificantes comerciais para correntes podem conter solventes capazes de danificar os O-rings.

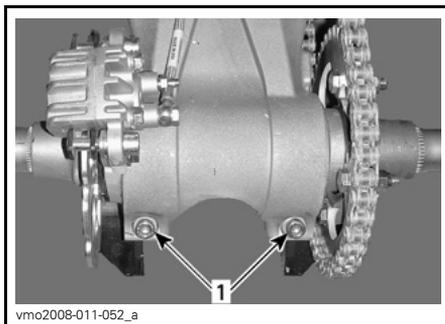
Ajuste da corrente de transmissão

Ajuste a corrente de transmissão antes de cada uso.

NOTA: Sempre ajuste a corrente de transmissão com o piloto, ou um peso equivalente sobre o veículo.

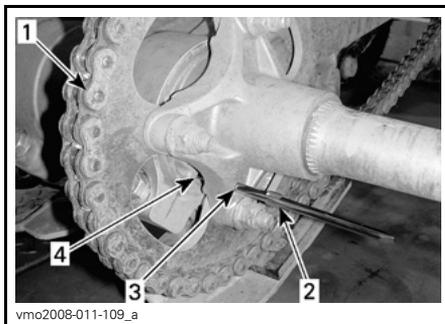
1. Escolha uma superfície nivelada e coloque o câmbio em PONTO MORTO.

Desaperte os parafusos de travamento do eixo traseiro.



1. Parafusos de travamento do eixo traseiro.

2. Introduza o pino de chave de fenda (kit de ferramentas) através do cubo da polia dentada para dentro do alojamento do eixo excêntrico.



1. Corrente de transmissão
2. Pino de chave de fenda (kit de ferramentas)
3. Cubo da polia dentada
4. Alojamento do eixo excêntrico

3. Com o pino de chave de fenda posicionado adequadamente, puxe ou empurre o veículo para a frente para

aumentar ou para trás para reduzir a folga da corrente. Consulte o ajuste adequado na tabela a seguir.

MÉTODO DE AJUSTE	FOLGA DA CORRENTE
Para diminuir a folga: EMPURRE o veículo para a frente	22 mm no ponto médio entre as polias dentadas

4. Aperte os parafusos de travamento do eixo traseiro com 42 N•m - 54 N•m.

Proteção da corrente de transmissão

Inspecção da proteção da corrente de transmissão

Verifique frequentemente a proteção da corrente de transmissão, consulte o *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

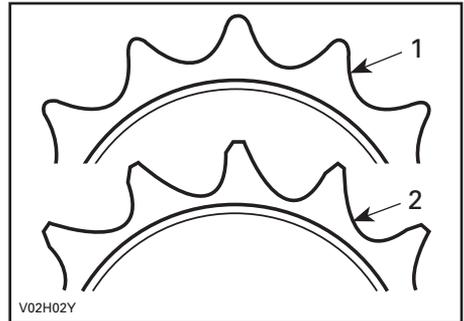
Substitua a proteção quando estiver com desgaste.

Visite uma concessionária autorizada Can-Am para fazer a substituição.

Polias dentadas da corrente de transmissão

Inspecção das polias dentadas da corrente de transmissão

Verifique se as polias dentadas estão distorcidas.



1. Bom
2. Substituir

AVISO Substitua a corrente e as polias dentadas em conjunto para evitar um desgaste rápido de ambas. Instale um novo anel de retenção sempre que remover a polia dentada do motor.

Pneus/Rodas

Pressão dos pneus

ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta a manobrábilidade e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão com os pneus FRIOS antes de usar o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se uma destas condições tiver mudado.

Para sua conveniência, o kit de ferramentas inclui um manômetro.

PRESSÃO DOS PNEUS		DIANTEIROS	TRASEIROS
Até 100 kg	MÁXIMA	69 kPa	62 kPa
	MÍNIMA	55 kPa	48 kPa

Embora os pneus sejam projetados especificamente para uso fora de estrada, eles ainda podem furar. Portanto, recomenda-se levar uma bomba de encher pneu e um kit de reparos.

Estado do pneu/roda

Verifique danos e desgaste nos pneus. Substitua se necessário. Não faça rodízio dos pneus. Os pneus dianteiros e traseiros têm tamanho diferente.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando substituir os pneus, nunca instale um pneu diagonal com um pneu radial. Esta combinação pode criar problemas de direção e/ou estabilidade.

Não misture pneus de tamanho e/ou desenho diferente no mesmo eixo. Os pares de pneus dianteiros ou traseiros devem ser do mesmo modelo e fabricante.

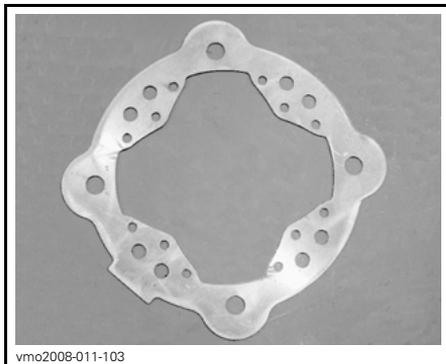
Para padrões de ranhura unidirecionais, certifique-se que os pneus sejam instalados na direção de rotação correta.

Os pneus radiais devem ser instalados como um conjunto completo.

Remoção da roda

Desaperte as porcas e levante o veículo. Apoie o veículo com segurança usando cavaletes. Remova as porcas e tire a roda.

AVISO Para evitar danos aos discos dos freios dianteiros, nunca retire nem dirija o veículo sem os protetores dos discos da frente corretamente instalados.

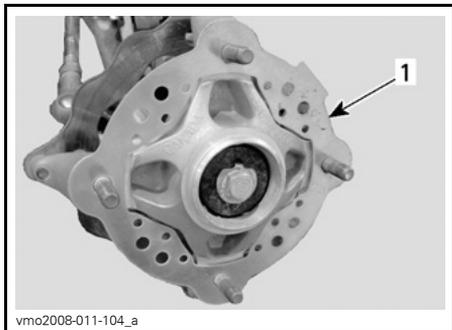


vmo2008-011-103

PROTECTOR DO DISCO

Colocação da roda

Na frente, certifique-se que os protetores dos discos de freio estejam instalados corretamente.



vmo2008-011-104_a

RODA DA FRENTE

1. Protetor do disco

Instale as porcas e arruelas (onde aplicável).

⚠️ ADVERTÊNCIA

Coloque a parte cônica das porcas na direção do aro.

Aperte as porcas com cuidado em sequência cruzada e depois aplique um torque final de 52 N•m.

AVISO Use sempre as porcas e arruelas (se aplicável) de roda recomendadas. Usar porcas e arruelas diferentes poderia danificar o aro.

Rolamentos das rodas dianteiras**Inspeção dos rolamentos das rodas dianteiras**

Empurre e puxe as rodas pela parte superior para sentir o jogo. Se houver algum jogo, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Eixo traseiro**Inspeção do eixo traseiro**

Levante a traseira do veículo o suficiente para levantar as rodas do chão.

Empurre e puxe o eixo traseiro para sentir o jogo.

Veja se o eixo está torto ou se tem batimento.

Se houver algum jogo ou dano, dirija-se a uma concessionária autorizada Can-Am.

Suspensões**Inspeção da suspensão****Amortecedores**

Inspeccione vazamentos de óleo e o aperto das fixações dos amortecedores. Se necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Os amortecedores são pressurizados.
- Pode ocorrer uma explosão se forem aquecidos ou perfurados.
- Não desmonte.

Inspeção dos braços da suspensão, do braço oscilante e da barra de articulação

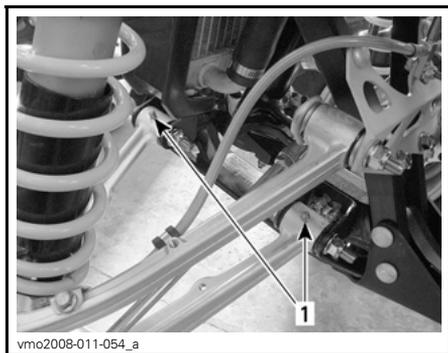
Verifique se essas peças têm danos (trincas, amassados, jogo excessivo ou pontos de corrosão). Se algum desses danos for detectado **NÃO USE O VEÍCULO E DIRIJA-SE A UMA CONCESSIONÁRIA AUTORIZADA CAN-AM.**

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca dirija um veículo com peças da suspensão defeituosas.

Lubrificação da suspensão dianteira

Lubrifique os braços inferiores da suspensão dianteira com uma bomba de graxa. Use GRAXA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou equivalente.

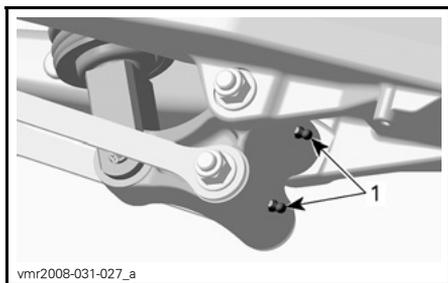


TÍPICA — BRAÇO INFERIOR DA SUSPENSÃO

1. Conexões de engraxamento

Lubrificação da suspensão traseira

Lubrifique com GRAXA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) nas conexões de engraxamento mostradas.



ALAVANCA EM COTOVELO

1. Conexões de engraxamento



BRAÇO ARTICULADO

1. Conexão de engraxamento

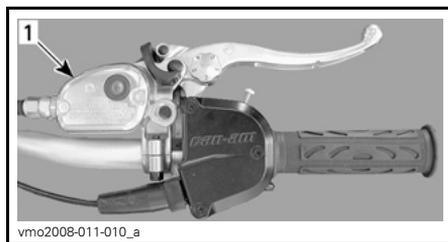
Freios

Nível do fluido de freio

NOTA: Um nível baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freios gastas. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Reservatório do fluido do freio dianteiro

Vire as rodas para a frente para garantir que o reservatório esteja nivelado.



TÍPICA

1. Reservatório do fluido do freio dianteiro

Verifique o nível do fluido de freio pela janela da cobertura do reservatório.

Uma cor **ESCURA** indica que o nível do fluido está correto.

Uma cor **CLARA** indica que o nível do fluido está baixo.



TÍPICA

1. *Nível correto do fluido*
2. *Nível de fluido baixo*

Limpe e retire a tampa do bocal e adicione o fluido necessário. **Não encha demais.**

Inspecione visualmente o estado da base da alavanca. Verifique trincas, desgaste, etc. Se estiver danificada substitua.

Reservatório do fluido do freio traseiro

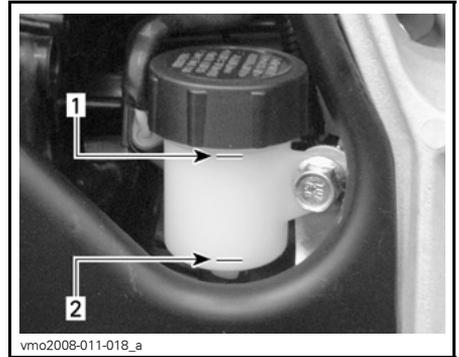
Com o veículo em uma superfície nivelada, verifique o nível do fluido de freio no reservatório.



LOCALIZADO PRÓXIMO AO PARA-LAMA TRASEIRO DIREITO

1. *Reservatório do fluido do freio traseiro*

Ele deve estar acima da marca de MÍN.



LADO DIREITO DO VEÍCULO

1. *Nível máximo (MAX.)*
2. *Nível mínimo (MÍN.)*

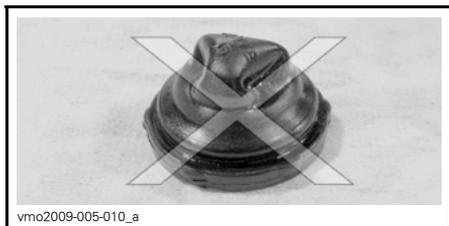
Limpe e retire a tampa do bocal e adicione o fluido necessário. **Não encha demais.**

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando instalar a tampa no bocal do reservatório de fluido do freio traseiro, certifique-se de recolocar o diafragma de borracha na posição original.



POSIÇÃO CORRETA



POSIÇÃO INCORRETA

Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

AVISO Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes dos recomendados nem misture fluidos diferentes para completar o nível.

AVISO Use apenas fluido de freio DOT 4 proveniente de um frasco fechado. Não use fluido de freio de frascos velhos ou já abertos.

Inspeção dos freios

O sistema de freios é hidráulico e não necessita de ajuste.

Para manter os freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Se o freio está mole
- Limpeza dos freios
- Desgaste excessivo e estado da superfície dos discos de freio
- Desgaste, danos ou movimentação das pastilhas de freio
- Danos no protetor dos discos do freio dianteiro, substitua se necessário.

LIMITES DE USO	
Espessura das pastilhas de freio	1 mm
Espessura dos discos	3,5 mm
Empenamento máximo dos discos	0,2 mm

Se detectar um problema no sistema de freios, consulte sua concessionária autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA

A substituição do fluido de freio ou a manutenção e reparos no sistema de freios deve ser feita por uma concessionária autorizada Can-Am.

Carroceria

Limpeza e proteção do veículo

Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim)**. A alta pressão pode causar danos elétricos ou mecânicos. Embrulhe a ponta do silencioso para evitar a entrada de água no sistema de escapamento.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Quando necessário, lave a carroceria com água quente e sabão (use apenas detergente neutro). Aplique cera não abrasiva.

AVISO Nunca limpe as peças de plástico com detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

Trava do assento

Remova o assento e verifique o mecanismo da trava. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para a substituição das peças danificadas.

Chassi

Inspeção do chassi

Verifique trincas e outros danos ao chassi. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para substituição ou reparo.

Verifique o estado e o aperto dos parafusos do veículo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para informação sobre especificações de torque, substituição de peças ou reparos.

Preparação para ser guardado e para pré-temporada



ADVERTÊNCIA

Solicite que uma concessionária autorizada Can-Am inspecione a integridade do sistema de combustível como especificado no *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

Quando um veículo não é usado por mais de quatro meses, a guarda adequada é uma necessidade.

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

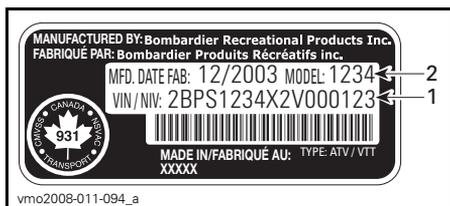
Para usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações de garantia. A BRP não autorizará nenhuma garantia se o número de identificação do motor (E.I.N.) ou o número de identificação do veículo (V.I.N.) for removido ou adulterado de qualquer forma. Recomenda-se enfaticamente que você tome nota de todos os números de série do seu veículo e os forneça à sua seguradora.

Número de identificação do veículo



TÍPICA — ETIQUETA DO NÚMERO DE SÉRIE DO VEÍCULO

1. V.I.N. (Número de identificação do veículo)
2. Número do modelo



TÍPICA

1. Localização do número de série do veículo

Número de identificação do motor



TÍPICA

1. E.I.N. (Número de identificação do motor)

REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

Apenas EUA e Canadá

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

As leis Federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Dentre os atos que constituem adulteração presumida estão os atos listados abaixo:

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 450 X MX
MOTOR		
Tipo		BRP Rotax, 4 tempos. Motor com duplo comando de válvulas no cabeçote, transmissão por corrente
Número de cilindros		1
Número de válvulas		4
Cilindrada		449,3 cm ³
Diâmetro interno		97 mm
Curso		60,8 mm
Taxa de compressão		11,8:1
Lubrificação	Tipo	Lubrificação com cárter seco (lubrificação simultânea do motor e transmissão)
	Filtro de óleo	Filtro de óleo sintético multicamada
Descompressor		Automático
Sistema de escapamento		BRP, aço inoxidável
Filtro de ar		Filtro de espuma de dois estágios
TRANSMISSÃO		
Embreagem		Embreagem em banho de óleo, multidisco
Transmissão		Transmissão integrada de engrenagem contínua com 5 velocidades
ARREFECIMENTO		
Tipo		Arrefecimento por líquido com bomba de água integrada
Radiador		Montagem frontal com ventoinha termostática

MODELO		DS 450 X MX
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL		
Tipo		Injeção eletrônica de combustível com corpo de borboleta único de 46 mm
Marcha lenta		1.800 ± 50 RPM (não ajustável)
Bomba de combustível	Marca	Bosch
	Tipo	Elétrica (no tanque de combustível)
ELÉTRICO		
Gerador a magneto	Marca	Denso
	Tipo	250 W @ 6.000 RPM
Tipo de ignição		IDI (Ignição digital indutiva)
Ponto da ignição		Não ajustável
Limitador do motor		10.200 RPM
Vela de ignição	Marca	NGK (aplicar PASTA TÉRMICA P12 (P/N 420 897 186) na rosca)
	Tipo	DCPR9E
	Folga	0,7 mm a 0,8 mm
Número de velas de ignição		2
Bateria	Tipo	Selada
	Voltagem	12 volts, 7 A•h
Sistema de partida		Partida elétrica. Partida em qualquer marcha (com a embreagem acionada ou em PONTO MORTO)
Lâmpada do farol dianteiro		2 x 35 W
Lâmpada da lanterna traseira e da luz de freio		8/27 W, 1.157
Fusíveis	Principal	20 A
	Sistema de recarga	20 A
	Injetor/ignição	15 A
	ECM	5 A
	Bomba de combustível	15 A
	Ventoinha de arrefecimento e acessórios	20 A

MODELO		DS 450 X MX
TREM DE ACIONAMENTO		
Eixo traseiro		Eixo rígido acionado por corrente
SUSPENSÃO		
Dianteira	Tipo	Suspensão independente - braços duplos em A
	Amortecedores	HPG (totalmente ajustável)
	Curso	271,8 mm
Traseira	Tipo	Braço oscilante rígido
	Amortecedores	HPG (totalmente ajustável)
	Curso	282 mm
PNEUS		
Pressão (até 100 kg)	Dianteiros	68,9 kPa máxima 55,2 kPa mínima
	Traseiros	62,1 kPa máxima 48,3 kPa mínima
Tamanho	Dianteiros	20 x 6 x 10
	Traseiros	18 x 10 x 8
RODAS		
Tamanho	Dianteiras	10 x 5
	Traseiras	8 x 8
Torque de aperto das porcas		52 N•m
FREIOS		
Dianteiros		Hidráulico, 2 discos
Traseiros		Hidráulico, disco único
Dispositivo de estacionamento		A alavanca direita do freio inclui um dispositivo de estacionamento nas rodas dianteiras
DIREÇÃO		
Convergência (veículo no solo e medida no centro da banda de rodagem do pneu)		6,35 mm a 12,7 mm
Caster (ajustável)		Ajuste de fábrica: 6°
Cambagem (ajustável)		Ajuste de fábrica: 12°

MODELO		DS 450 X MX
CAPACIDADE DE CARGA		
Carga total permitida		100 kg inclui o piloto, as demais cargas e acessórios incluídos
GVWR (Peso nominal bruto do veículo)		283 kg
DIMENSÕES		
Comprimento total		1,839 m
Largura total		1,168 m
Altura total		1,064 m
Distância entre eixos		1,27 m
Bitola (medida no centro da banda de rodagem)	Dianteira	1,08 m
	Traseira	997 mm
Altura da suspensão	Sob o chassi	180 mm
Altura do solo	Eixo traseiro	130 mm
FLUIDOS		
Tipo de óleo do motor		ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121). Não use outro óleo sintético, óleo semi sintético ou aditivos nos ATV Can-Am com embreagem em banho de óleo.
Líquido de arrefecimento		Mistura Etileno-glicol/água (50% refrigerante, 50% água destilada). Use líquido de arrefecimento já preparado da BRP ou um líquido criado especialmente para motores de alumínio.
Combustível	Tipo	Gasolina Premium sem chumbo
	Octanagem	Na América do Norte: (91 (RON + MON)/2) Fora da América do Norte: 95 RON
Freio hidráulico		Fluido de freio, DOT 4

ESPECIFICAÇÕES

MODELO	DS 450 X MX
CAPACIDADES	
Tanque de combustível	11,5 L incluindo uma reserva de aproximadamente 2,5 L
Óleo do motor	1,8 L
Líquido de arrefecimento	1,8 L

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO GIRA

1. A chave da ignição está em OFF (desligado).
 - Coloque a chave em ON (ligado).
2. O interruptor de parada do motor está em OFF.
 - Coloque o interruptor em ON.
3. O câmbio não está em PONTO MORTO.
 - Coloque em PONTO MORTO ou pressione a alavanca da embreagem.
4. Bateria fraca ou conexões soltas.
 - Verifique o estado das conexões e dos terminais.
 - Solicite a verificação da bateria.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA

1. Fusível queimado.
 - Verifique o fusível da bomba de combustível.
2. Motor afogado (as velas de ignição estão úmidas quando removidas).
 - (Modo afogado) Se o motor não pegar e estiver afogado com combustível, este modo especial pode ser ativado para evitar a injeção de combustível durante a partida. Faça o seguinte:
 - Coloque a chave no contato e gire-a para ON.
 - Pressione a alavanca do acelerador até o fim e **SEGURE**.
 - Pressione o botão de **START** (partida) do motor.O motor deve ser acionado por 20 segundos. Solte o botão de **START** do motor.
 - Solte a alavanca do acelerador e dê partida/gire o motor novamente.
 - **Se isso não funcionar:**
 - Limpe a área dos chapéus das velas de ignição e remova-os.
 - Remova as velas de ignição, consulte a seção **INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO**.
 - Dê partida várias vezes.
 - Instale velas novas se possível, ou limpe e seque as velas.
 - Dê partida no motor como explicado acima.
 - Se ele continuar afogado, visite uma concessionária autorizada Can-Am.
 - **NOTA:** Certifique-se que não haja combustível no óleo do motor, se houver troque o óleo.
3. Não entra combustível no motor (as velas de ignição estão secas quando removidas).
 - Verifique o nível do tanque de combustível.
 - Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível.
 - Verifique o fusível da bomba de combustível.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA (cont.)

4. Vela de ignição/ignição (sem faísca).

- *Verifique o estado do fusível da ignição.*
- *Remova as velas de ignição e reconecte os chapéus.*
- *Verifique se a chave da ignição e o interruptor de parada do motor estão em ON.*
- *Dê partida com as velas de ignição aterradas no motor, longe dos furos das velas. Se não aparecer nenhuma faísca, substitua as velas.*
- *Se o problema persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

5. Compressão do motor.

- *Se não for sentido nenhum contragolpe, isso sugere uma perda importante de compressão.*
- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

1. Velas de ignição sujas ou danificadas.

- *Consulte O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.*

2. O combustível não chega ao motor.

- *Consulte O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.*

3. O motor sobreaquece (verifique se a luz indicadora de problema no motor ON (acende) ou pisca).

- *Consulte O MOTOR SOBREAQUECE.*

4. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.

- *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
- *Verifique se há depósitos/líquido no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.*

5. Bobina de ignição desconectada.

- *Verifique as conexões das bobinas de ignição.*

O MOTOR SOBREAQUECE

1. Nível baixo do líquido no sistema de arrefecimento.

- *Verifique o nível do líquido de arrefecimento, consulte INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO.*
- *Certifique-se que a ventoinha de arrefecimento funcione corretamente.*

2. Aletas do radiador sujas.

- *Limpe as aletas do radiador, consulte RADIADOR em INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO.*

O MOTOR SOBREAQUECE (cont.)

3. A ventoinha de arrefecimento não funciona.

- Verifique o fusível da ventoinha de arrefecimento, consulte **INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO**. Se a ventoinha não funciona e o fusível estiver em bom estado, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

RETORNO DE CHAMA NO MOTOR

1. Velas de ignição defeituosas (acúmulo de carbono).

- Consulte **FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR**.

2. Vazamento no sistema de escapamento.

- Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

3. O motor está aquecendo muito.

- Consulte **FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR**.

O MOTOR FALHA

1. Velas de ignição sujas/defeituosas/gastas.

- Limpe/verifique as velas de ignição e as faixas de temperatura. Substitua conforme necessário.

2. Água no combustível.

- Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.

RUÍDO ANORMAL DO MOTOR

1. Regulagem das válvulas.

- Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

2. Tensor da corrente.

- Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

3. Desgaste da correia dentada.

- Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

1. Motor.

- Consulte **FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR**.

2. Freio de estacionamento.

- Verifique se o freio de estacionamento está completamente solto.

3. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.

- Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.
- Verifique se há depósitos/líquido no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.

A TRANSMISSÃO NÃO MUDA DE MARCHA SUAVEMENTE

1. O nível do óleo do motor está baixo.
 - *Complete o reservatório até o nível adequado com o óleo recomendado.*
2. Sistema de troca de marcha.
 - *Experimente soltar mais a alavanca do acelerador ao trocar para uma marcha maior.*
 - *Aperte a alavanca da embreagem por mais tempo ao reduzir de marcha.*
3. Tipo de óleo incorreto.
 - *Esvazie o óleo do motor e use apenas o óleo recomendado.*
4. Transmissão.
 - *Consulte uma concessionária autorizada Can-Am.*

A LUZ INDICADORA DE PROBLEMA NO MOTOR FICA ACESA

1. O motor está sobreaquecendo.
 - *Consulte O MOTOR SOBREAQUECE.*
2. Voltagem da bateria baixa ou alta.
 - *Verifique a voltagem da bateria e o sistema de recarga.*
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

LUZ INDICADORA DE PROBLEMA NO MOTOR PISCA

1. O motor está no modo de proteção (retorno de emergência).
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2010

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus produtos ATV Can-Am 2010 vendidos por concessionárias autorizadas BRP (como adiante definido) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritos abaixo.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por uma concessionária autorizada BRP no momento da entrega do ATV Can-Am 2010, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACESSÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO SE APLIQUEM A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

O distribuidor, qualquer concessionária da BRP ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;

- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços da BRP;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Entrada de água ou neve no motor;
- Danos acessórios ou conseqüentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor direto, ou da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários com uso particular ou uso comercial, excetuando que os componentes relativos a emissões instalados em ATVs com certificação EPA e registrados nos EUA são cobertos por 5.000 km ou trinta (30) meses consecutivos, o que ocorrer primeiro, e os componentes relativos a emissão por evaporação são garantidos por vinte e quatro (24) meses consecutivos. Para obter uma lista dos componentes atuais com garantia de emissão, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES REQUERIDAS PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de uma concessionária BRP autorizada a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada ("Concessionária BRP");
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O ATV Can-Am 2010 deve ter passado por um registro de garantia adequado em uma concessionária autorizada BRP;

- O ATV Can-Am 2010 deve ser comprado no país em que o comprador reside;
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar uma concessionária de serviços BRP dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais de ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) GARANTIAS DE FORNECEDORES

Pode ser fornecido um receptor GPS pela BRP como equipamento de fábrica em certos ATV Can-Am 2010. O receptor GPS está coberto pela garantia limitada emitida pelo fabricante do receptor GPS e não está coberto por esta garantia limitada. Contate os seguintes distribuidores:

Nos EUA:

Garmin International Inc.
1200 East 151st Street Olathe
KS 66062
(Kansas City metro area)
Tel.: 800 800-1020
Fax: 913 397-8282

No Canadá (um ou outro):

Raytech Électronique
1451 Boul. des Laurentides
Vimont Laval QC
H7M 2Y3
Tel.: 450 975-1015
Fax: 800 975-0025 / 450 975-0817
Contato: raytech@raytech.qc.ca
Web Site: www.raytech.qc.ca
Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltée
5054 rue Saint-Georges
Lévis QC
G6V 4P2
Tel.: 418 835-9279
Fax: 418 835-6681
Contato: naviclub@naviclub.com
Web Site: www.naviclub.com

Seu ATV Can-Am 2010 pode vir originalmente equipado com pneus das marcas Carlisle[†] ou ITP[†] para ATV. Os pneus são garantidos separadamente pelos seus fabricantes. Contate o fabricante ou solicite cobertura de garantia e assistência à sua concessionária autorizada BRP.

Carlisle Tire & Wheel Company
23 Windham Boulevard
Aiken SC 29805

Warranty Information:

EUA: 1 800 260-7959
Canadá: 1 800 265-6155

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP seja notificada dessa transferência da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou uma concessionária autorizada da BRP, e fornece os dados do novo proprietário; ou
2. A BRP ou uma concessionária autorizada da BRP recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

10) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.

Se o assunto ainda não tiver sido resolvido, apresente sua reclamação por escrito ou ligue para o número que lhe convier abaixo:

No Canadá:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
CAN-AM ATV
Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Nos EUA:

BRP US INC.
CAN-AM ATV
Customer Assistance Center
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* Nos EUA, os produtos são distribuídos e assistidos pela BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marcas comerciais da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

† Carlisle e ITP são marcas comerciais detidas ou licenciadas à Carlisle Tire & Wheel Company.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2010

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2010 vendidos por um distribuidor/concessionária autorizado Can-Am (como adiante definido) fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, Canadá e estados membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um distribuidor/concessionária autorizado Can-Am (como adiante definido) no momento da entrega do ATV Can-Am 2010, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO SE APLIQUEM A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O distribuidor, qualquer concessionária Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;

- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um distribuidor/concessionária autorizado de serviços Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Entrada de água ou neve no motor;
- Danos acessórios ou conseqüentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor direto, ou da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um distribuidor/concessionária Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada ("distribuidor/concessionária Can-Am");
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um distribuidor/concessionária autorizado Can-Am;
- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside; e

- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um distribuidor/concessionária de serviços autorizado Can-Am dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao distribuidor/concessionária autorizado Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer distribuidor/concessionária autorizado Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um distribuidor/concessionária autorizado Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.
2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do distribuidor para poder resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP, escrevendo para os endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Finland

Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate o distribuidor local ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tel.: 819 566-3366

Você encontrará os endereços dos seus distribuidores em www.brp.com.

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2010

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2010 novos e sem uso vendidos por distribuidores/concessionárias autorizados BRP ("Distribuidores/Concessionárias") nos estados membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado BRP no momento da entrega do ATV Can-Am 2010, possuem a mesma garantia do ATV.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACESÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO SE APLIQUEM A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O distribuidor, qualquer Distribuidor/Concessionária da BRP ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;

- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Entrada de água ou neve no motor;
- Danos acessórios ou conseqüentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor direto, ou da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial ou arrendamento.

O produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial;

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida **somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:**

- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;

- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado Can-Am;
- O ATV Can-Am 2010 deve ser comprado na AEE;
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços da BRP dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado da BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado da BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora da AEE, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado da BRP, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado.

Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do distribuidor para poder resolver o problema.

Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP nos endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate o distribuidor local ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Você encontrará os endereços dos seus distribuidores em www.brp.com.

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE

A BRP gostaria de informá-lo que os seus dados serão usados para fins relacionados com segurança e garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações de marketing e promocionais sobre a BRP e seus produtos.

Para exercer seu direito de consultar ou corrigir seus dados ou o de ser removido da lista de endereços para marketing direto, contate a BRP.

Por E-mail: privacyofficer@brp.com

Por correio: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt, Quebec
Canada,
J0E 2L0

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se você mudar de endereço ou se for o novo proprietário do ATV, certifique-se de notificar a BRP seja por:

- Enviar pelo correio um dos cartões abaixo.
- **Somente na América do Norte:** ligar para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá).
- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.

Em caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada é muito importante, pois permite que ela entre em contato com o proprietário do ATV, se necessário, como em casos de recalls de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se o seu ATV for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pediremos que nos forneça o seu nome, endereço, telefone, o número de identificação do veículo e a data em que foi roubado.

Na América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Canada

Em países escandinavos

BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavanti 7
Fin-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: + 358 16 3208 111

Em outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

***Esta página está
propositadamente em branco***

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

Validade da garantia _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

A ser preenchido pelo revendedor no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DO REVENDEDOR

V00A21L

Verifique com sua concessionária para garantir que seu veículo tenha sido registrado na BRP.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ADVERTÊNCIA

DIRIGIR ESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSO.

Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento de repente, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO SEM TER RECEBIDO AS DEVIDAS INSTRUÇÕES.** Conclua um curso de treinamento com certificado.
- **NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** Você aumenta o risco de perder o controle se transportar um passageiro.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES ASFALTADAS.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo no asfalto.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ESTRADAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo ao dirigir este veículo em uma estrada pública.
- **USE SEMPRE UM CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e vestuário adequado.
- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.** Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ALTA VELOCIDADE.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para sua experiência.
- **NUNCA TENHA EMPINAR O VEÍCULO, SALTAR OU EXECUTAR MANOBRAS PERIGOSAS.**

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

DS 450 X mx

2010

219 701 532